

## 70 ta Rocznicza Istnienia Kurjera Polskiego

# 1888



# 1958

SERDECZNE ZYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji  
70-LETNIEJ ROCZNICY ISTNIENIA  
UNGER CLOTHING CO.  
1116 W. Mitchell Ulica OR. 2-5563

SERDECZNE ZYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
K-P PRINTING CO.  
ED. PESTKA, Właściciel  
Esplanada Słubna i Waszkie  
Rokowy Drukarnie  
2208 W. Mitchell Ulica OR. 2-6867

SERDECZNE ZYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji 70-LETNIEJ ROCZNICY  
ACCORDION SCHOOL  
OF CHAMPIONS  
Mamy na składzie komplekty zestawów  
wzrostu i używanych instrumentów muzy-  
kalnych po przystępnych cenach.  
3532 W. Lincoln Avenue EV. 4-1185

SERDECZNE ZYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji 70-LETNIEJ ROCZNICY  
W. M. NAJDER  
Kosmetyczny - Instrumenty Muzyczne, itd.  
Kupujemy - Sprzedajemy - Zamieniamy  
214 W. National Avenue EV. 4-3322

SERDECZNE ZYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji 70-LETNIEJ ROCZNICY  
INTERNATIONAL  
CLEANERS & DYERS  
545 W. Mitchell Ul. MI. 5-1511

SERDECZNE ZYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
R. LUEDTKE TRUCKING CO.  
GENERAL DUMP TRUCKING  
2051 So. 57-ma Ulica MI. 5-3626

SERDECZNE ZYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji 70-LETNIEJ ROCZNICY  
LA BRACKIE'S RESTAURANT  
"Skosztujcie Nasze Wyborne Potrawy!"  
707 W. Mitchell Ulica  
OR. 2-9553

SERDECZNE ZYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji 70-LETNIEJ ROCZNICY  
KULLMANN'S  
BETTER MADE BAKERY  
720 W. Mitchell Ulica  
MI. 5-2514

Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-tej Roczniczy  
Wydajnej Pracy  
dla Dobra Polonii  
zasyła  
Stephen G. Winkel  
APTEKARZ  
574 W. Arthur Avenue

Najserdeczniejsze Zyczenia  
Dalszego Pomysłowego  
Rozwoju  
z okazji 70-tej Roczniczy  
KURJERA POLSKIEGO  
zasyła  
Leon A. Szymański  
Superwizor 12-go Dystryktu  
12 Warda, 12 Dystrykt  
1100 W. MAPLE ULICA

SERDECZNE ZYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji 70-LECIA ISTNIENIA  
MITCHELL STREET  
ADVANCEMENT ASS'N  
1206 W. Mitchell Ulica EV. 3-5801

SERDECZNE ZYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
CLUB 29  
Smażone Ryby w Płakli  
Kury w Soboty  
Joyce i Henry Pula, Właściciele  
2901 W. Burnham Ulica OR. 2-9436

CURLEY'S TAP  
1460 S. MUSKOGEE AVENUE  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
SERDECZNE ZYCZENIA  
Orchard 2-9839

Serdeczne zyczenia  
Jak Najlepszego Powodzenia  
w 70-letnią rocznicę  
KURJERA POLSKIEGO  
zasyła  
DR. WALTER P.  
ZMYSLONY  
LEKARZ i CHIRURG  
1107 W. Oklahoma Avenue  
Humboldt 3-1218

Najserdeczniejsze zyczenia  
Dalszej Owocnej Pracy  
zasyłam  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-letniej roczniczy  
Wojcieszak-Worden  
Funeral Home  
1601 W. Lincoln Avenue  
Mitchell 5-1199

Serdeczne zyczenia  
zasyłam  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-tej Roczniczy  
SLOPPY JOE'S  
TAVERN  
Pierwszorzędna Taverna  
2501 W. Rogers Ulica

Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-tej Roczniczy  
Wydajnej Pracy  
dla Dobra Polonii zasyłam  
Najserdeczniejsze zyczenia  
VALENTINE V.  
KUJAWA  
Alderman 11-aj Wardy

Senator  
C. KENDZIORSKI

SERDECZNE ZYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
LINGENFELDER'S  
Kartki i Zyczenia - Fotografie  
Rokowy Fotograficzne  
1204 W. Mitchell Ulica MI. 5-1917

Serdeczne zyczenia  
Kuryerowi Polskiemu  
zasyłam z okazji  
70-letniej Roczniczy  
Pracy dla Polonii  
Veteran's Park  
& Tavern  
Pp. JAN IGNASIAK, Własc.  
5607 SOUTH 64a ULICA  
Park i Sala do wynajęcia na  
warszkie okazje.

Serdeczne zyczenia  
zasyłam  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-tej Roczniczy  
ADOLF  
MARUSZEWSKI  
Znany Fabrykant Cygar:  
Al Simons 15c Eufonia 10c, 15c, 20c  
A. M. Special 15c  
Milwaukee Century Club 10c  
Peter Pan 10c Old Fashioned Peg 10c  
2030 W. Forest Home Ave.

W 70-tą Rocznicę Wydajnej  
i Owocnej Pracy  
KURJERA POLSKIEGO  
dla Dobra Polonii i Społeczeństwa  
Polskiego zasyłam  
Moje Najserdeczniejsze Zyczenia  
Stanley Polewski  
Pharmacy  
2600 So. 13-ta Ulica

Serdeczne zyczenia  
zasyłam  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji  
70-tej Roczniczy  
Dr. B. A. Mogilka  
DENTYSTA  
2936 So. 13ta Ulica  
ORchard 2-1983

Serdeczne zyczenia  
zasyłam  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-tej Roczniczy  
Owocnej Pracy dla Polonii  
Dr. Raymond R.  
PELKOWSKI  
DENTYSTA  
1768 So. Muskego Avenue  
EVergreen 3-2490

Nasze Najserdeczniejsze  
Zyczenia zasyłam  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-tej Roczniczy  
ROZGA  
FUNERAL HOME  
ZAKŁAD POGRZEBOWY  
DWIE KAFELICE  
703 W. Lincoln Avenue  
ORchard 1-5200

### Gratulacje Dla Kurjera Polskiego Od Mayor Zeidlera

Col. Peter F. Piasecki,  
Publisher,  
Kurjer Polski,  
536 West Juneau Avenue,  
Milwaukee, Wisconsin  
Dear Col. Piasecki:

Allow me to extend the  
congratulations of the people  
of Milwaukee to the Kurjer



Mayor Zeidler

Polski on the observance of  
its 70th Anniversary on June  
28, 1958.

Milwaukee is proud to have  
had the Kurjer serve it un-  
interruptedly for seven de-  
cades, during which time it  
has become the oldest Polish  
daily in America. During this  
period of time it has been a  
vigorous champion of justice  
and of democracy, and has  
served to inform persons who  
are familiar with the Polish  
language of the important  
news of both America and  
Poland. The wide respect with  
which the Kurjer is greeted  
throughout this country is  
also a matter of pride for  
the people of Milwaukee.

It is our hope that the Ku-  
rjer will continue to be vigor-  
ous and active in its re-  
porting of the news, treating  
of commercial matters, and  
expressing the voice of de-  
mocracy in the Polish lan-  
guage, in America, for the in-  
definite future. Its leader-  
ship and editorial vigor will  
be both needed and appre-  
ciated.

Yours respectfully,  
FRANK P. ZEIDLER,  
Mayor.

Office of the Mayor,  
Milwaukee, June 6, 1958.

W tłumaczeniu na polski:

Biurowo mayora  
Milwaukee, 6 czerwca,  
1958 roku.

Pulk Piotr F. Piasecki,  
Wydawca Kurjera Polskiego,  
536 West Juneau Avenue,  
Milwaukee, Wisconsin

Drogi Pulkowniku:

W imieniu mieszkańców  
miasta Milwaukee składam  
gratulacje Kurjerowi Pol-  
skiemu z okazji obchodzenia 70-  
letniej roczniczy jego istnie-  
nia.

Milwaukee jest dumne z po-  
siedania Kurjera, który nie-  
przerwanie służył przez 70 lat  
stając się najstarszym pis-  
mem codziennym w Ameryce.  
W tym czasie Kurjer był or-  
dowodnikiem sprawiedliwości i  
zasad demokratycznych, in-  
formując społeczeństwo pol-  
skie i osoby znające język  
polski o ważnych wydarze-  
niach zarówno w Ameryce  
jak i w Polsce.

Nadzieję naszą jest, że Ku-  
rjer w dalszym ciągu będzie  
żywo i czynny w podawa-  
niu wiadomości, traktowaniu  
spraw handlowych i wyraża-  
niu idei demokratycznych w  
języku polskim w Ameryce,  
jak najdłużej w przysz-  
łość.

Jego przewodnictwem i siła  
artykułów redakcyjnych —  
będzie nadal potrzebna i oc-  
niana.

Z szacunkiem,  
FRANK P. ZEIDLER,  
Mayor.

Serdeczne zyczenia  
zasyła  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-letniej Istnienia  
Anton's Lounge  
COCKTAILS  
2108 So. 25-ta Ulica  
EVergreen 4-5970

Najserdeczniejsze zyczenia  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji  
70-tej Roczniczy  
zasyła  
RUDOLPH J.  
MUDROCH  
SĘDZIA POWIATOWY

Serdeczne zyczenia  
Dalszego Rozwoju  
zasyła  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-tej Roczniczy  
Ted E. Wedemeyer  
SUPERWIZOR  
17-go DYSTRYKTU

Serdeczne Gratulacje  
z okazji  
70-tej Roczniczy  
KURJERA POLSKIEGO  
składa  
WM. I. O'NEILL  
Sędzia Okręgowy

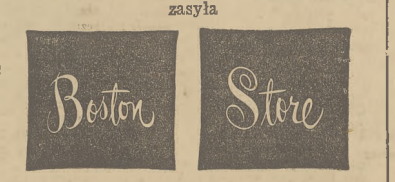
Serdeczne Gratulacje  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji  
70-letniej Roczniczy Istnienia  
zasyła

MILWAUKEE  
AUDITORIUM-ARENA  
Wisconsin's Sports  
and Entertainment Center

ELMER A. KRAHN, Zarządca

W 70-letnią Rocznicę  
KURJERA POLSKIEGO  
za Wydajną Pracę dla Dobra Polonii

Serdeczne Zyczenia  
Dalszego Rozwoju  
zasyła



Serdeczne Zyczenia  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji 70-letniej Roczniczy  
Wydajnej Pracy dla Polonii  
WISCONSIN LUMBER CO.  
"QUALITY BUILDING MATERIALS"  
2782 South 13th Street Mitchell 5-1700

## PAMIĘTAM NARODZINY KURYERA

Wspomnienia Franciszka K. Raniszewskiego, Jednego z żyjących Pierwszych Pracowników Kuryera

Na apelu naczelniej redakcji Kuryera Polskiego do starych czytelników Kuryera, aby napisali coś o swoich młodych latach, o ich zdarzeniach i przeżyciach — do jubileuszu numeru Kuryera, z okazji siedemdziesięciolecia pisma, postanowiliśmy napisać cośkolwiek z młodych lat, gdy Kuryer był założony mając nadzieję, że to będzie ciekawe dla szerszego ogółu.

Jako jedyny z żyjących pierwszych pracowników Kuryera Polskiego, w jego 70-letnie rocznicę powziąłem myśl strzeżenia kilku faktów, może mało albo wcale nieznanymi, dotyczących narodzin Kuryera, gdy ujrzał światło dzienne jako pierwszy i dziś najstarszy polski dziennik w Ameryce.

Był on wydrukowany w malutkim formacie, o czterech stronach, 12 przez 18 cali, tego pamiętnego dnia 23 czerwca, 1888 roku.

Lizyłem wntczas około 15 lat, pracując jako uczeń w drukarni "Zgody", tygodniowego organu Związku Narodowego Polskiego, w budynku naprzeciw drukarni Kuryera.

Drukarnia znajdowała się w malutkim budynku obok murowanego "gmacchu", gdzie Józef Heller prowadził skład groseryjny i salon przy obecnej S. 6 i W. Mitchell ul. (obecnie nowy już budynek pomieszczenia skład mebli).

Gdzie mieściła się pierwsza drukarnia Kuryera — obecnie jest budynek firmy International Cleaners.

Gdy przez kilka lat wychodziła gazeta tygodniowa "Krytyka", która była organem partii robotniczej — "Knights of Labor" — upadła w roku 1888, jej wydawca i redaktor Michał Kruska powziął myśl wydawania pierwszego polskiego dziennika w Ameryce.

Abym wysondaować opinie płoskich tygodniowych pism w Ameryce, oraz szerszej publiczności i kupców w mieście względem dziennej gazety i poradca dla niej, Władysław

Władysław Maychrzycki, Ignacy Rajski, Stanisław Szymarek i Maks Szymański, a poza tymi kilku roznosił. W listopadzie tego roku, gdy organ Związku "Zgoda", przeniesiony został do Chicago, zacząłem pracować u Kuryera jako zecer.

"Pompowałem" też nogą małą prasę drukarską, a po południu byłem roznosił. Kruska rozpoczął przygotowanie do założenia dziennika w wyżej wymienionym budynku, zamieszkując w tylnej części z żoną, Jadwigą i córką Felicją, obecnie wdowa po śp. prof. Zwierzchowskim.

Kruska był na początku wydawcą, redaktorem, zarządcą, reporterem, agentem ogłoszeniowym i kolektorem w jednej osobie.

Pierwszy numer Kuryera wywołał wielką furorę w polskich osiedlach w Ameryce.

Większa część publiczności przyjęła pierwszy polski dziennik z radością, lecz było dużo takich, szczególnie wśród wydawców tygodniowych gazet, którzy przepowiadali czarną przyszłość i krótką egzystencję tego ryzykownego dzieła.

**PIERWSI PRACOWNICY**  
Pierwszy sztab pracowników stanowili:

Serdeczne życzenia  
Jak Najlepszego Powodzenia  
w 70-letnią Rocznicę  
**KURYERA POLSKIEGO**  
zasyła  
**Dr. W. M. Blasinski**  
CHIROPODYSTA  
(Leży Delegiwości Nóg)  
1225 WEST MITCHELL ULICA  
Pokój 202 Butter Bldg.  
Telefon EVergreen 4-3370

zyczenia  
Dalszej Owocnej Pracy  
dla Polonii zasyła  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji  
70-letniej rocznicy  
**BRING'S**  
**BRAKE SERVICE**  
3229 S. 13ta Ul. OR. 2-0995

W 70-tą Rocznicę Kuryera Polskiego  
Wydajnej Pracy dla Dobra Polonii  
Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego  
Chwałebnego i Pomyślnego Rozwoju  
zasyła

**SUPERIOR STEEL**  
**PRODUCTS CORPORATION**  
KAZIMIERZ JANISZEWSKI, Prezes  
2754 South 19-ta Ulica Mitchell 5-6027

Serdeczne Życzenia Jak Najlepszego  
Powodzenia w 70-letnią Rocznicę  
KURYERA POLSKIEGO  
zasyła



**KLEMENS ZABŁOCKI**  
Kongresman 4-go Dystryktu  
1623 South 21-sza Ulica

Serdeczne Życzenia  
zasyłam  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji  
70-tej Rocznicy Pracy  
na Polonii  
**Richard Zaborski**  
Senator 11-go Dystryktu  
Wardy 4, 8, 16  
713 S. 21sza Ulica

Władysław Maychrzycki, Ignacy Rajski, Stanisław Szymarek i Maks Szymański, a poza tymi kilku roznosił. W listopadzie tego roku, gdy organ Związku "Zgoda", przeniesiony został do Chicago, zacząłem pracować u Kuryera jako zecer.

"Pompowałem" też nogą małą prasę drukarską, a po południu byłem roznosił. Kruska rozpoczął przygotowanie do założenia dziennika w wyżej wymienionym budynku, zamieszkując w tylnej części z żoną, Jadwigą i córką Felicją, obecnie wdowa po śp. prof. Zwierzchowskim.

Kruska był na początku wydawcą, redaktorem, zarządcą, reporterem, agentem ogłoszeniowym i kolektorem w jednej osobie.

Większa część publiczności przyjęła pierwszy polski dziennik z radością, lecz było dużo takich, szczególnie wśród wydawców tygodniowych gazet, którzy przepowiadali czarną przyszłość i krótką egzystencję tego ryzykownego dzieła.

Serdeczne życzenia  
zasyła  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-letniej  
rocznicy istnienia  
**Charles J. Fennig**  
PLUMBIARZ  
2324 So. 13ta Ulica  
ORchard 2-0939

Serdeczne życzenia  
zasyłamy  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji  
70-tej Rocznicy  
Pracy na Polonii  
**DR. L. A. BERNHARD**  
**DR. J. LEVINSON**  
**DR. Z. M. SŁOMOVITZ**  
**DR. J. SŁOMOVITZ**  
736 West Mitchell Ulica

ryera do 20 lub 25 abonentów. Zwykle wracalem do domu dopiero około 7-jej wieczorem, za co moja "pejda" wynosiła aż trzy dolary na tydzień.

Długo nie pozostawałem tam, bo zacząłem pracować przy tygodniówce "Orzeł Biały", wydawanej na rogu starej Grove ul. i Mitchell, przez Augusta Rudzińskiego, a później pracowałem w angielskiej drukarni w mieście.

**POWODZENIE KURYERA**  
Przy mozołnej pracy Michała Kruski, coraz więcej

Serdeczne Życzenia  
zasyłam  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-letniej  
rocznicy istnienia

**Neldner Camera**  
& Supply Shop  
3011 S. 13ta Ul. EV. 4-3960

Najserdeczniejsze Życzenia z okazji  
70-letniej Rocznicy Kuryera Polskiego  
zasyła

**BRUSKIEWITZ**  
**DOM POGRZEBOWY**  
2101 W. Mitchell Ulica Telefon Mitchell 5-1013

Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej  
Rocznicy Wydajnej Pracy dla Polonii  
zasyłamy Serdeczne Życzenia  
Dalszej i Owocnej Pracy

**American Savings & Loan Association**  
W. P. CELICHOWSKI, Prezes  
634 West Mitchell Ulica Mitchell 5-7525

W 70-tą Rocznicę KURYERA POLSKIEGO  
za Wydajną Pracę dla Dobra Polonii  
Najserdeczniejsze życzenia Dalszego Rozwoju  
zasyła

**DR. JÓZEF J. ADAMKIEWICZ**  
**LEKARZ i CHIRURG**  
1403 W. Lincoln Avenue Tel. Mitchell 5-3100 i 3101

Serdeczne Życzenia składa  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji 70-letniej Rocznicy za wytrwałą  
i owocną pracę dla miasta Milwaukee  
i obywateli polskiego pochodzenia.

**ACME ENGINEERING CO.**  
WACŁAW GŁOWACKI, Prezes  
Fabryka Maszyn oraz Reperacje  
Wszelkich Wyrobów Maszyn  
2807 South 15-ta Ulica Tel. Mitchell 5-6910

Serdeczne Życzenia Dalszego Rozwoju  
KURYEROWI POLSKIEMU

z Okazji 70-tej Rocznicy  
zasyła

**FIRMA**  
**SOUTH SIDE SAUSAGE CO.**  
Od roku 1917

2 WIELKIE SKŁADY  
1023 West Mitchell Ulica  
1711 West Mitchell Ulica

Kuryerowi Polskiemu z okazji 70ej Rocznicy  
Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej  
Owocnej Pracy dla Polonii zasyłają

**GUTOWSKI FUNERAL HOME**  
PRZEDSIĘBIORCY POGRZEBOWI  
Feliks i Leona Pietrykowscy, właściciele  
2001 South 15ta Ulica Tel. Mitchell 5-0532

Kuryerowi Polskiemu z okazji  
70-tej Rocznicy Wydajnej Pracy  
dla Dobra Polonii zasyłam  
Najserdeczniejsze Życzenia

**CORNELIUS JANKOWSKI**  
RADNY POWIATOWY 14-tej WARDY  
2689 South 9-ta Ulica

Najserdeczniejsze Życzenia z okazji  
70-tej Rocznicy Kuryera Polskiego  
zasyła drukarnia

**INTERSTATE**  
**PRINTING & CALENDAR CO.**  
KAZIMIERZ OLSZEWSKI, Manager  
2075 South 13ta Ulica Tel. ORchard 2-4496

KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji 70-jej Rocznicy  
Wydajnej Pracy dla Polonii i Społeczeństwa  
zasyłają

Najserdeczniejsze Życzenia  
**JOHN W. POTRYKUS & SONS**  
KONTRAKTORZY i BUDOWNICZY  
3486 South 13ta Ulica ORchard 2-5609

Serdeczne Życzenia Dalszego Rozwoju

KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji 70-letniej Rocznicy  
zasyła

**MITCHELL STREET**  
**STATE BANK**  
W. Mitchell Ulica, Nar. So. 11-jej Ulcy

W 70-letnią Rocznicę  
KURYERA POLSKIEGO  
Serdeczne Życzenia  
zasyłają

**L. RYCEK I SYNOWIE**  
PRZEDSIĘBIORCY POGRZEBOWI  
KOMPLETNIE ODNOWIONY  
Naprzeciw Kościoła św. Wójciecha  
1910 West Becher Ulica Tel. Mitchell 5-7410

Serdeczne Życzenia Dalszego Rozwoju  
KURYEROWI POLSKIEMU

z okazji 70-tej Rocznicy  
zasyła

**Allen-Bradley Co.**

Quality Motor Controls  
★  
MILWAUKEE, WISCONSIN

**PAMIĘTAM NARODZINY KURYERA**

(Ciąg dalszy ze strony 2-ej)

cały budynek objęła drukarnia Kuryera.

Po kilku latach i tam miejsca zabrakło, więc Kruszka zakupił duży budynek 2-piętrowy przy Mitchell ul., pomiędzy starą 2-gą i 3-cią ave. (obecnie S. 7 i S. 8 ul.), gdzie urządził drukarnię na wielką skalę, drukując Kuryera na własnej prasie dla abonentów, których były już tysiące.

Były to "złote czasy" dla Kuryera. Format gazety był jak obecnie. Dużo ogłoszeń i specjalny wydział druków akcydensowych, którego zastąpił zarządcą około r. 1894.

Prócz wydawcy, było trzech redaktorów, jednym z których był Józef Kruszka, brat Michała. Było kilku agentów ogłoszeniowych, kilku agentów podrzędających i robotników — ogółem coś 25 osób.

Pomimo wielu przeciwności i opozycji ze strony obcokrajowców, szczególnie Niemców — Kuryer otrzymał kontrakt na drukowanie sprawozdań rady miejskiej w angielskim języku. Była to w tym czasie prawdziwa nowość i sensacja.

DO ŚRÓDMIEŚCIA  
Z powodu stale wzrastającego interesu w ogłoszeniach i czytelnikach, wreszcie i tam zabrakło miejsca, a prasa cy-

lindrowa była za powolna, by podkładać ciągle wzrastającej cyrkulacji papieru, więc Kruszka zmuszony był przeprowadzić drukarnię do budynku Montgomery, w śródmieściu, gdzie zajął prawie całe czwarte piętro.

W budynku przy Mitchell ul. pozostała tylko drukarnia akcydensowa i stare maszyny drukarskie, które w r. 1898 wykupił od Michała Kruszki.

Dalej nie będę się rozpisywał, gdyż późniejsza historia Kuryera była już podana przy różnych okazjach.

Po zakupieniu starej drukarni od Michała Kruszki, po rozmaitych zajęciach, interesach i przedsiębiorstwach — wróciłem do swego kochanego fachu drukarskiego, którego posiadanie w głównej mierze zawdzięczam Kruszce i Kuryerowi.

Pracowałem w wielkiej drukarni "Cunco Press" prawie do osiemdziesiątego roku życia. Lecz, gdy nogi zaczęły

mi dokucać, zaprzetałem pracę drukarską i przeszedłem w stan spoczynku, to jest na pensję.

Wobec tego, że byłem zawsze czynny tak w sprawach społecznych jak i towarzyskich, a mając trochę doświadczenia stolarskiego, założyłem sobie mały warsztatik w bejzmencie. Kupiłem kilka maszyn stolarskich i "majstruję" różne rzeczy, jak meble, zabawki i t.d. dla czerpania moich wnuków oraz sześciorga dzieci i przyjaciół. Stolarzka zajmuje się tylko w zimie, w lecie zaś zajmuję się ogródkiem i mým pięknym "lotem", przebywając na słońcu i powietrzu ile można najwięcej.

Teraz, gdy 85 lat pcha się na moje barki, czuję się Bogu dzięki dobrze i mam nadzieję, że jeszcze kilka lat pożyję dla dobra moich drogiech, aż ta "kostusia" po mnie przyjdzie.

Z okazji 70-letniej rocznicy Kuryera Polskiego, jako jeden z żyjących pierwszych pracowników, składam serdeczne życzenia dozwolając się set-

nej rocznicy temu niustrzonemu bojownikowi o prawa ludu polskiego.

Michał Kruszka zbudował swe piśmo na silnych i twardej podwalinach ideaowych, dzięki czemu Kuryer przetrwał dwie wojny światowe, różne depresje i kryzysy, konkurencję dwóch dzienników, przeciwności ze strony kleru i w obecnych czasach szalenie wysokich kosztów, jakoś daje sobie radę dzięki oparciu swoich czytelników społeczeństwa.

Uznanie należy się pułkownikowi Piotrowi F. Piaseckiemu, lojalnemu szabowikowi pracowników Kuryera i tym

tysiącom czytelników, którzy podtrzymują to dzieło, zapoczątkowane przez Michała Kruszkę 70 lat temu. "Ad Multos Annos".

F. K. RANISZEWSKI,  
4237 S. 4 ul.,  
Milwaukee, Wis.

Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej Rocznic Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej Owocnej Pracy dla Polonii zasyła  
**ZERA'S Food Market**  
2201 South 5th Place  
Tel. ORchard 2-5691

Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej Owocnej Pracy dla Dobra Polonii zasyła  
**KURIEROWI POLSKIEMU**  
z okazji 70-tej Rocznicy Istnienia  
**JAN C. KLECZKA, JR.**  
825 W. Mitchell Ulica Tel. EVergreen 4-1050

Życzenia Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-tej Rocznic zasyła  
**ARTHUR E. PIECHOWSKI**  
PRZEDSIĘBIORCA POGRZEBOWY  
— 3 KAPLICE —  
Licencjonowany Balsamiści  
529 W. Mitchell Ulica Telefon MITchell 5-7716

Najserdeczniejsze Życzenia KURIEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej Rocznic zasyła  
**SEDZIA T. PRUSS**  
Sędzia Cywilny

Z okazji 70-letniej Rocznicy Istnienia KURIERA POLSKIEGO zasyłamy Serdeczne Życzenia Dalszej Owocnej Pracy dla Społeczeństwa  
**EDM. FENNIG & SON**  
DOM POGRZEBOWY  
Pani Edm. Fennig i Syn, Właściciele  
2906 So. 9th Place Tel. SHeridan 4-6290

Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej Wydajnej Pracy dla Polonii zasyła  
**KURIEROWI POLSKIEMU**  
**PRZYJACIEL** (237)

Serdeczne Życzenia Dalszego Rozwoju KURIEROWI POLSKIEMU zasyła z okazji 70-letniej Rocznicy Istnienia  
**SZPITAL ŚW. FRANCISZKA**  
POD KIEROWNICTWEM SIÓSTR FELICJANEK  
Milwaukee, Wisconsin

Cześć i Uznanie KURIEROWI POLSKIEMU za zbożną 70-letnią pracę i niestrudzone wysiłki dla dobra Polaków w Stanach Zjednoczonych zasyła  
**Maynard Electric Steel Casting Co.**  
SYLWESTER J. WABISZEWSKI  
Prezes  
2856 So. 27-ma i W. Dakota Ulica MITchell 5-6440

Kuryerowi Polskiemu w 70-tą rocznicę za jego wydajną pracę dla Dobra Polonii zasyłamy nasze Najserdeczniejsze Życzenia  
**FENDRYK & FENDRYK**  
835 West Mitchell Ulica  
Tel. MITchell 5-3669

KURIEROWI POLSKIEMU z okazji 70-tej rocznicy zasyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej Owocnej Pracy dla Dobra Polonii  
**Franciszek i Jan KUCHARSCY**  
THE EMBASSY CLUB  
1508 West Mitchell Ulica  
Tel. ORchard 2-9627

Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej Rocznic Wydajnej Pracy dla Społeczeństwa Najserdeczniejsze Życzenia zasyła  
**Z. T. WHOLESALÉ CO.**  
Hurtownia Sprzedaż Tytoniu, Papierosów i Polskich Klusek  
2022 W. FOREST HOME AVE. TEL. EVERGREEN 3-0408

Serdeczne Życzenia zasyła  
**KURIEROWI POLSKIEMU**  
z okazji 70-letniej Rocznic  
**FRANCIS J. BONISZ**  
825 W. Mitchell Ulica Evergreen 4-1050

RALPH ANDRZEJEWSKI EDWARD A. BLOCK  
Z Okazji Jubileuszu 70-letniej Rocznic KURIERA POLSKIEGO Zasyłamy Serdeczne Życzenia Dalszego Rozwoju  
**A. SZCZERBINSKI & CO.**  
REALNOŚCIOWCY  
1116 W. Lincoln Avenue Tel. MITchell 5-1207

Serdeczne Życzenia Dalszej Wydajnej Pracy dla Polonii zasyła  
**KURIEROWI POLSKIEMU**  
z okazji 70-letniej Rocznicy Istnienia  
**HOB-NOB BAR**  
3158 So. Howell Avenue HUMBoldt 1-9630

Serdeczne Życzenia Dalszego Rozwoju i Powodzenia KURIEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej Rocznic zasyła  
**RED'S LUNCH**  
Otwarte 24 Godziny na Dobe  
1531 W. Lincoln Avenue EVergreen 4-9579

KURIEROWI POLSKIEMU z okazji 70-tej Rocznic Wydajnej i Owocnej Pracy dla Polonii i Społeczeństwa zasyłamy Moje Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej Owocnej Pracy na Wychodźstwie  
**M. T. Maćkowski**  
PHARMACY  
POLSKA APTEKA  
1519 West Lincoln Avenue

Serdeczne Gratulacje z okazji 70-tej Rocznic KURIERA POLSKIEGO zasyła  
**JOSEPH E. SASS**  
Funeral Home  
1019 W. Oklahoma Avenue  
SHeridan 4-2367

Serdeczne Życzenia Jak Najlepszego Powodzenia w 70-tą Rocznicę KURIERA POLSKIEGO zasyła  
**PISZCZEK'S PHARMACY**  
JOSEPH PISZCZEK, Właściciel  
3100 So. 13-ta Ulica, nar. Oklahoma

Życzenia KURIEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej Rocznic zasyła  
**MAX A. SASS FUNERAL HOME**  
NOWO ODNOWIONY DOM POGRZEBOWY  
— Air Conditioned —  
PRYWATNY LOT DO PARKOWANIA  
— Usługa we Dnie i w Nocy —  
1515 W. Oklahoma Avenue MITchell 5-4992

W 70-tą Rocznicę Istnienia KURIERA POLSKIEGO Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju  
\*  
KOMPLETNA OBSŁUGA BANKOWA  
• Konta Oszczędnościowe  
• Konta Czekowe  
• Pożyczki Automobilowe  
• Pożyczki Realnościowe  
• Pożyczki Bynnesowe  
• Biuro Zagraniczne  
\*  
Depozyty w tym Banku Gwarantowane do \$10,000 przez "Federal Deposit Insurance Corp."  
Członek Fed. Reserve Systemu  
\*  
Nowy powiększony — nowoczesny lot do parkowania i "Drive-In" obsługa.  
**LINCOLN STATE BANK**  
W. Lincoln Avenue i So. 13-ta Ulica  
E. Drzyński, Prezes Max Gapiński, Kasjer

W 70-tą rocznicę latania KURIERA POLSKIEGO i Jego Wydajnej Pracy dla Dobra Polonii Najserdeczniejsze Życzenia składa  
**KADOW'S DRUG STORE**  
B. J. DZIEDZIC, Właściciel  
Nar. South Muskego i West Mitchell Ul.  
Tel. ORchard 2-0682 — 2-3061

KURIEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej rocznic Wydajnej Pracy dla Polonii zasyłamy Serdeczne Życzenia Dalszej Owocnej Pracy  
**W. P. Celichowski & Co.**  
REALNOŚĆ - UBEZPIECZENIE  
634 W. Mitchell Ulica  
Nar. South 7-mej Ulicy

Serdeczne Gratulacje z okazji 70-letniej rocznic KURIERA POLSKIEGO składają  
**BANNER LIQUOR COMPANY**  
S. SADOWSKI, Prezes  
STANISŁAW CELICHOWSKI  
Masażer Sprzedaży  
301 E. Lincoln Avenue  
Tel. SHeridan 4-4797

Serdeczne Życzenia Jak Najlepszego Powodzenia w 70-tą Rocznicę KURIERA POLSKIEGO zasyła  
**DR. MAX F. DROŻEWSKI**  
LEKARZ I CHIRURG  
1206 W. Lincoln Avenue

Serdeczne Życzenia Jak Najlepszego Powodzenia w 70-tą Rocznicę KURIERA POLSKIEGO zasyła  
**Erwin J. Ryzek**  
POSEŁ DO LEGISLATURY  
z 11go Dystryktu, 11 i 24 Wardy  
3631 W. Ruskin Avenue

# DLACZEGO CZYTA KURYERA STALE PRZEZ 48 LAT

Szanowna Redakcja Kuryera Polskiego: —  
Na apel do starych czytelników Kuryera, z dnia 4 czerwca br., aby zechcieli napisać artykuły na różne tematy z okazji 70-lecia istnienia Kuryera Polskiego, obrabiam sobie temat "Dla czego czytamy Kuryera stale przez 48 lat".

Przypuszczam, że ten temat zainteresuje Szan. Redakcję Kuryera, jak również jego czytelników, rozsianych prawie po całym świecie.

Trudno mi jest wymienić wszystkie wiadomości, które dziś posiadamy w 70-ym roku mego życia, a zawdzięczam to jedynie polskiej gazecie, bez której byłbym nie takim, jakim jestem obecnie. Gazeta polska mnie nauczyła jak być dobrym Polakiem i nie tracić nadziei, nieść kaganiec prawdy o Polsce i Narodzie Polskim tutaj, gdzie los mnie przetrząsnął, gdzie los mnie przetrząsnął, narodzie, który się składa z prawie wszystkich narodów świata.

Gazeta polska mi dała poznać tytuły dobrych książek z których bardzo wiele się nauczyłem, jak szanować rodników i ludzi w podaszym wieku, jak się odnieść do ludzi różnych stanów i zawodów.

Gazeta polska mnie nauczyła jak być dobrym i uczciwym Polakiem i jak być dobrym obywatelem Stanów Zjednoczonych, oraz jak należy wypełnić obowiązki wobec tutejszego kraju i kraju naszych ojców i dziadków, to jest Polski.

Dlatego czytamy gazetę polską, bo ona mi przynosiła różne świeże wiadomości ze świata, chociaż trochę późno, lecz

się wszystkich narodów, a do tego jeszcze tyłczy się nas Polaków, co gazeta nie polska tego nie podaje, a jeżeli podaje, to bardzo niewyraźnie.

Dlatego czytamy gazetę polską, bo ona dała mi sposobność dowiedzenia się gdzie i jak żyli i żyją, czego dobre dokonała dla cywilizacji i kultury i w innych dziedzinach nauki nasi bracia Polacy, z którymi nawiązałem miłą korespondencję, bo gazeta polska nas łączyła w czasie blisko 50 lat, jak z Australii, Anglii, Argentynie, Algierze, Anglii, Brazylii, Danii, Kambodży, Kanale, Kuby, Chile, na Filipinach, Turcji, Luksemburgii, Marokko, Czechach.

W 70-tą Rocznicę KURYERA POLSKIEGO za Wydawną Pracę dla Dobra Polonii Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju zasyła  
**BERNARD G. WOZNAK**  
3420 W. National Avenue  
EVergreen 3-5367  
Tel. w Rezydencji: EV. 4-8867

W 70-tą Rocznicę KURYERA POLSKIEGO za Wydawną Pracę dla Dobra Polonii Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju zasyła  
**Fennig i Synowie**  
POGRZEBOWIE  
523 W. Lincoln Ave. MI. 5-5250

Z okazji 70-letniej Rocznicy KURYERA POLSKIEGO zasyłał Najserdeczniejsze Życzenia jak Najlepszego Rozwoju i Dalszej Pracy dla Całego Społeczeństwa  
**IRENA F. GYZINSKA**  
1583 W. Forest Home Avenue Mitchell 5-0800

Serdeczne Życzenia Dalszego Rozwoju zasyła Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej Rocznicy  
**George J. Talsky**  
MEMBER OF ASSEMBLY 8-mej WARDY  
2617 W. Scott Ulica

KURYEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej rocznicy zasyłał Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej Owocnej Pracy dla Dobra Polonii  
**JANIK'S TAVERN**  
1531 W. Mitchell Ulica

Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej Owocnej Pracy dla Dobra Polonii zasyła  
**KURYEROWI POLSKIEMU z okazji 70-tej ROCZNICY**  
**Antoni Rosolek i Syn**  
Licencjowani Balsamici Pralodziebiocy Pogrzebowi  
1408 W. Hayes Avenue  
Tel. Mitchell 5-0758

chołowacji, Niemiec, Rosji, Francji, Holandii, Włoch, Meksyku, Polski, Persji, Palestyny, Japonii, Finlandii, Szwajcarii, Irlandii i Indii.

Obecnie pracuję nad "Historią Listów", które będą stanowić ciekawy "ludski dokument" w studiach polskiego życia imigracyjnego.

Jak wiele skorzystałem z tych korespondencji, to trudno do opisanja w tym temacie.

Dlatego czytamy gazetę polską, bo ona mnie nauczyła mieć ambicję do większego poczucia swej godności narodowej i większych czynów.

Czytamy gazetę polską bo ona mnie nauczyła myśleć logicznie o polityce i społeczeństwie wśród którego się znajduję.

Czytamy gazetę polską bo ona mi dała sposobność poznania głębiej kultur, literaturę

Serdeczne Życzenia Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia  
**STANLEY'S SMOKE SHOP**  
1522 W. Mitchell Ulica  
ORchard 2-9810

Serdeczne Życzenia Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia  
**Frank Kuskowski**  
POLSKI APTEKARZ  
1133 W. Lincoln Avenue  
Milwaukee 15, Wis.

Serdeczne Życzenia Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia  
**KLEMENT'S Badger Sausage Co.**  
207 E. Lincoln Avenue  
SH. 4-2330

Serdeczne Życzenia zasyła Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej Rocznicy Istnienia  
**GLOBE OPTICAL CO.**  
DOPASUJEMY OKULARY  
W razie wypadku reperacje dokonane na poczekaniu. Przynajmniej raz na dwa lata powinniście dać swoje oczy egzaminować.  
1732 So. 11-ta Ulica Mitchell 5-7174

W 70-letnią Rocznicę Istnienia KURYERA POLSKIEGO Najserdeczniejsze Życzenie Dalszego Rozwoju zasyła  
**ZARZĄD NACZELNY i DYREKCYA FEDERACJI UBEZPIECZ. W AMERYCE**  
Wszystkim naszym Braciom i Siostram zarazem przyjacielom i współpracownikom  
**BIURO FEDERACJI UBEZPIECZENIOWEJ**  
2329 South 13-ta Ulica  
TELEFON MITCHELL 5-2407

i historię narodu polskiego i innych narodów świata.  
Czytamy gazetę polską, bo ona mnie nauczyła wiele cnót, a pomiędzy innymi, cnota "wzajemnej tolerancji", która jest siłą w narodzie, a której w Polsce nie tak brak dzisiaj w Polsce i tutaj w Stanach Zjednoczonych.

Czytamy gazetę polską, bo ona mnie nauczyła, że jak pójść na emeryturę, w stan spoczynku abym dalej pracował na niwach narodowych, społecznych i historycznych.

Czytamy gazetę polską, bo ona mnie nauczyła abym nie zapomniał o zyczeniach i dobrych ludziach dla mnie, a nawet gdy umrą, owinieniem odwiedzać ich groby.

Czytamy gazetę polską, bo ona mnie nauczyła abym nie zapomniał o zyczeniach i dobrych ludziach dla mnie, a nawet gdy umrą, owinieniem odwiedzać ich groby.

Serdeczne Życzenia Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia  
**STANLEY'S SMOKE SHOP**  
1522 W. Mitchell Ulica  
ORchard 2-9810

Z okazji 70-tej Rocznicy Istnienia KURYERA POLSKIEGO Słemy Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju  
**BLOCHOWIAK DAIRY CO.**  
2334 South 9-ta Ulica Tel. SHeridan 4-3200



W 70-tą Rocznicę Wydawnicy Pracy KURYERA POLSKIEGO dla Dobra Polonii, Dalszego Rozwoju i Powodzenia życzy  
**WIKTOR A. NAPIERALSKI**  
1227 W. Lincoln Avenue

Najserdeczniejsze Życzenia zasyła KURYEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej Rocznicy  
**THE HEIL COMPANY**  
Milwaukee, Wisconsin

KURYEROWI POLSKIEMU z okazji 70-tej Rocznicy Pracy dla Polonii i Społeczeństwa Polskiego Dalszego Rozwoju i Wszelkiej Pomyślności  
**George Masniowski**  
Mamy na składzie wielki wybór i zapas elektrycznych lamp — elektrycznych przyborów i kloszy do lamp.  
UWAGA — Mamy wielki wybór przyborów elektrycznych dla kontraktów.  
**GOLDMANN'S**  
GEORGE J. MASIAKOWSKI, Właściciel  
Skład Przyborów Elektrycznych na Balkonie

ona mnie zachęcała, abym był zawsze czynny w pracy na niwie Polonijnej i bronił sprawy polskiej w prasie polsko-amerykańskiej jakoteż i anglo-amerykańskiej.

Czytamy gazetę polską, Kuryera Polskiego z Milwaukee, Wis., już 48 lat i życzę Mu jeszcze długich lat przy okazji 70-jej rocznicy. "Niech żyje

Serdeczne Życzenia zasyła Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy  
**SANITARY Comforter Mfg. Co.**  
1208 So. 16-ta Ulica  
ORchard 2-1583

Serdeczne Życzenia Dalszej Wydawnicy Pracy dla Polonii zasyła Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy  
**CHET & LEONA FLOWER SHOP**  
1200 So. Lincoln Avenue  
Mitchell 5-9772

Serdeczne Życzenia Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia  
**WIKTOR A. NAPIERALSKI**  
1227 W. Lincoln Avenue

Serdeczne Życzenia Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia  
**WIKTOR A. NAPIERALSKI**  
1227 W. Lincoln Avenue

Serdeczne Życzenia Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia  
**WIKTOR A. NAPIERALSKI**  
1227 W. Lincoln Avenue

Serdeczne Życzenia Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia  
**WIKTOR A. NAPIERALSKI**  
1227 W. Lincoln Avenue

Serdeczne Życzenia Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia  
**WIKTOR A. NAPIERALSKI**  
1227 W. Lincoln Avenue

Kuryer Polski".  
Proszę o łaskawe zamieszczenie w wydaniu jubileuszowym tego mego artykułu i kreśle się

Serdeczne Życzenia zasyła KURYEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej Rocznicy Istnienia  
**EDMUND SHADE SHOP**  
"Venetian Blinds" i Rolazy Robione na Zamówienia MATERIE NA DRAPERIE  
1709 W. Lincoln Avenue  
ORchard 2-2642

Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy wydawnicy pracy dla Polonii zasyłał  
Serdeczne Życzenia Dalszej i Owocnej Pracy  
**Dr. Louis B. Uszler**  
LEKARZ I CHIRURG  
568 W. Lincoln Avenue

Serdeczne Życzenia Dalszej Wydawnicy Pracy dla Polonii zasyła Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy  
**CHET & LEONA FLOWER SHOP**  
1200 So. Lincoln Avenue  
Mitchell 5-9772

Serdeczne Życzenia Dalszej Wydawnicy Pracy dla Polonii zasyła Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy  
**CHET & LEONA FLOWER SHOP**  
1200 So. Lincoln Avenue  
Mitchell 5-9772

Najserdeczniejsze Życzenia KURYEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej Rocznicy Wydawnicy Pracy dla Polonii i Społeczeństwa  
**MAYNARD PHARMACY**  
628 W. Mitchell Street Mitchell 5-1724

Najserdeczniejsze Życzenia zasyła KURYEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej Owocnej Pracy dla Społeczeństwa Polskiego  
**SOUTHGATE SHOPPING CENTER**  
3333 South 27-ma Ulica  
Milwaukee, Wisconsin

Najserdeczniejsze Życzenia z okazji 70-letniej Rocznicy Kuryera Polskiego zasyła  
Jedyna polska fabryka słynnych cukierków w Milwaukee od roku 1912  
**JÓZEF HELMINIAK i SYNOWIE**  
629 W. Mitchell Ulica 150 W. Wisconsin Ave.  
2356 N. 3-ta Ulica  
7137 W. Greenfield Ave., West Allis, Wis.  
5656 So. Packard Ave., Cudahy, Wis.

Z szacunkiem i powasianiem Stary Czytelnik Kuryera Polskiego

Wiktor A. Wojciechowski, z Trenton, N. J.

Serdeczne Życzenia Kuryerowi Polskiemu z okazji 70-tej Rocznicy Wydawnicy Pracy dla Polonii zasyła  
**RICHARD MARUSZEWSKI**  
Asystent Miejskiego Prokuratora

Serdeczne Gratulacje z okazji 70-letniej Rocznicy KURYERA POLSKIEGO składa  
**Herman Kubiak**  
Powiatowy Klerk

Najserdeczniejsze Życzenia KURYEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej Rocznicy Wydawnicy Pracy dla Polonii zasyła  
**NORBERT WITKOWIAK DOM POGRZEBOWY**  
1656 South 5-ta Ulica Tel. Mitchell 5-2467

Najserdeczniejsze Życzenia zasyła KURYEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej Rocznicy Pracy dla Polonii i Społeczeństwa  
**MAYNARD PHARMACY**  
628 W. Mitchell Street Mitchell 5-1724

Najserdeczniejsze Życzenia zasyła KURYEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej Owocnej Pracy dla Społeczeństwa Polskiego  
**SOUTHGATE SHOPPING CENTER**  
3333 South 27-ma Ulica  
Milwaukee, Wisconsin

Najserdeczniejsze Życzenia z okazji 70-letniej Rocznicy Kuryera Polskiego zasyła  
Jedyna polska fabryka słynnych cukierków w Milwaukee od roku 1912  
**JÓZEF HELMINIAK i SYNOWIE**  
629 W. Mitchell Ulica 150 W. Wisconsin Ave.  
2356 N. 3-ta Ulica  
7137 W. Greenfield Ave., West Allis, Wis.  
5656 So. Packard Ave., Cudahy, Wis.



# JAK KS. KRUSZKA ODKRYŁ POLAKÓW W JAMESTOWN

Badania historyczne a okazji 350-lecia pierwszych Polaków w Ameryce nie byłyby kompletne, gdybyśmy pominieli zasługi ludzi tych, którzy pierwsi do odkrycia Polaków w Jamestown w roku 1608 — walczyli się przyczynili.

Nieco światła na to zagadnienie rzuca pierwszy historyk Polonii, ks. Wacław Kruska, w swej "Historii polskiej w Ameryce", wydanej w roku 1937, a obecnie będącej pod zastrzeżonymi prawami własnością Sokolstwa Polskiego w Ameryce.

Na stronie 70-tej tej książki czytamy, co następuje: "Ze Polacy osiedlili się w Virginii jeszcze przed przybyciem Kościuszki, o tym pierwszy raz usłyszałem w roku 1902 w Buffalo z ust ks. dziekana Jana Pitassa i redaktora Stanisława Śliżka (tamtejszego Sokola). Ale którego roku, a nawet którego wieku i diacrego z Polski wyjechali do Ameryki, tego nie mogłem dowiedzieć się dokładnie i dokumentalnie. Dlatego w pierwszym wydaniu mej "Historii polskiej w Ameryce" w roku 1905 umieściłem tylko taką krótką wzmiankę — "Jeszcze przed przybyciem Kościuszki i Pułaskiego (a więc przed rokiem 1777) wspomina kronika (w Ameryce) o Polakach osiadłych w Virginii; jednakże emigrację tę stanowiły tylko jednostki, które w masie tutejszej narodowości zniknę-

ły tak, że dziś śladu po nich dojąć trudno" (tom I, str. 54)".

Z powyższego oświadczenia jasno przebiega fakt jeden, że do tajemnicy tej najwcześniejsi doszli ks. Pitass i red. Śliż. Skoro jednak żadnych dalszych szczegółów nie znali, ani źródeł tej informacji — objaw wskazywał nie mogli, ks. Kruszcze, przeto ktoś inny jeszcze musiał dotrzeć do tego odkrycia naukowego, a więc później krążyła, podawana z ust do ust, bez szczególnych niebezpiecznych dla badań naukowych.

Wincenty Smolczyński, który w roku 1907 wydał "Historię osady i parafii polskich w Detroit", pod adresem nieznanego mu wówczas Jamestownu tylko tak się wypowiada: "Kroniki washingtonskie stwierdzają, że Polacy przybyli do Ameryki w wiekach szesnastym i siedemnastym, czego żywym pomnikiem są pokolenia Zubrzyckich i Zborowskich".

Mieczysław Haiman zaś w pierwszej swej "Krótkiej historii wychodźstwa polskiego w Ameryce", zamieszczonej jako część pierwsza w jego

"Księżde pamiątkowej osady polskiej w Buffalo", w roku 1923, osadników w Jamestown całkowicie pominał, jakby o nich zgola nie wiedział pisząc tak: "Po Janie z Kolna przybywali tu pojedynczo i drobnymi grupkami i wychodźcy polscy, jak Zborowscy, Lascy, Sadowscy i inni 'panowie szlachta', którym nawet wśród 'złotej wolności' za ciano było w Polsce". Wspomniał "bakalarza polskiego z 17-go wieku w New Yorku" i przeszedł na Kościuszkę i Pułaskiego, słowa "Virginii" zgola nie używając, mimo tego, że ks. Pitass i red. Śliż Virginie ks. Kruszcze wyraźnie wskazali w roku 1902.

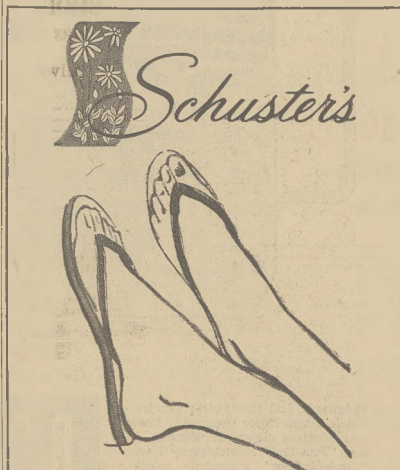
"Dopiero w dziesięć lat później (1912) — pisze dalej ks. Kruska w swej książce z 1937 roku — czytając 22-tomową encyklopedię 'The Americana', w tomie XIX, pod rubryką 'History of Soap Making in America' (His-

Serdeczne Życzenia  
Dalszego Rozwoju  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-letniej rocznicy  
zaszyła  
**TADEUSZ F. B. WASIELEWSKI**  
726 W. Mitchell Ulica

Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-letniej Roczniczy  
Wydajnej i Owocnej Pracy  
dla Polonii i Społeczeństwa  
zaszyłam  
Moje Najserdeczniejsze Życzenia  
Dalszej Owocnej Pracy  
na Wychodźstwo  
**FRANK E. GREGORSKI**  
Sędzia Dystryktowy

Serdeczne Życzenia  
zaszyła  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-letniej rocznicy  
**Dziedzic Pharmacy**  
Zelusamy się po i  
odstawiamy recepty.  
Godziny składów: Od 9:30 rano  
do 10ej wieczorem.  
1835 So. 25ta Ulica  
EVergreen 3 0584

Najserdeczniejsze Życzenia  
Dalszej Wydajnej Pracy dla Polonii  
zaszyłam  
**KURYEROWI POLSKIEMU**  
z okazji 70-tej Roczniczy  
**DR. JOS. E. SZYMARÉK**  
LEKARZ  
2029 W. Mitchell Ulica Mitchell 5-3222



Chłodne, z Gumowymi "Thong" Sandały do Domu, na Plaże, "Shower" lub na Ulicę  
**\$1**

By Air-O-Stroller. Wsąciłe parę tych "open-air" sandałów na nogi i jesteście wolne na cały dzień. Możliwe takowe nosić w domu lub na plaży, w celu zabezpieczenia nog od gorących piasków na plaży. Możliwe nawet wziąć "shower" w takich (czyż gumowe pedeszy nie służą jej!) Cale gumowe, żółte, niebieskie, czerwone, czarne lub białe. Numery S, M, L. Zamawianie pocztą lub tel. CO. 4-2000 na zamówieniach za \$2.00 lub więcej!

Wydział Pończoch — Wszystkie 4 Składy  
ZBIERAJCIE SCHUSTER ZNACZKI

ria wyrobu mydła w Ameryce), znalazłem taką bardzo dla mnie ciekawą wiadomość: "Już w roku 1608, w drugim transpaccie z Anglii do kolonii w Jamestown przyjechała pewna liczba Niemców i Polaków, zręcznych rzemieślników, wśród których kilku znalazło się na wyrobie tuszu i Jugu przecezanego przez popiół (soap-ashes)".

"Po tej notatce, jak nitce do kłębka, doszedłem do starej książki pod tytułem 'The Voyages and Discoveries of Captain John Smith in Virginia, 1607-1608', którą znalazłem w miejskiej bibliotece w Milwaukee, a w której wyczytałem dużo pochlebnych

wzmianek o pierwszych Polakach w Virginii".

Nieznany to historyk, który pierwszy "polski Jamestown odkrył i w obieg puścił. Księżdu Kruszcze wszelako przypada w udziale dotarcie do źródła i odszukanie niezbitych dowodów.

Artur L. Waldo.

Najserdeczniejsze Życzenia  
**KURYEROWI POLSKIEMU**  
z okazji  
70-tej Roczniczy Wydajnej Pracy  
dla Polonii i Społeczeństwa  
zaszyłam  
**Kaczmarek & Co.**  
REALNOŚĆ, UBEZPIECZENIE  
i POZYCZKI  
2206 South Muskego Avenue  
Tel. EVergreen 3-6553

**KURYEROWI POLSKIEMU**  
z okazji 70-letniej Roczniczy  
zaszyłam  
Nasze Najserdeczniejsze Życzenia  
Dalszej Owocnej Pracy dla Dobra Polonii  
**KONICKI HEATING & AIR  
CONDITIONING CO.**  
1919 So. 13-ta Ulica EVergreen 3-3380

Najserdeczniejsze Życzenia  
Dalszej Owocnej Pracy dla Dobra Polonii  
zaszyłam  
**KURYEROWI POLSKIEMU**  
z okazji 70-tej Roczniczy Istnienia  
**HENRY J. WOJCIK**  
REALNOŚĆ — ASEKURACJA — HYPOTEKA  
OR. 2-4700 1400 W. Forest Home Ave. OR. 2-5178

Gratulacje i Najlepsze Życzenia  
dla KURYERA POLSKIEGO  
z okazji 70-tej Roczniczy Istnienia  
zaszyła

**PARAFIA POLSKO-NARODOWA  
KATOLICKA IM. JEZUS**  
So. 11ta i W. Hayes Ave.  
KOMITET PARAFIALNY  
Towarzystwo Niewiast Adoracji Najśw. Sakramentu  
Towarzystwo Macierzy Szkolnej  
Sztab Nieleżnej Szkoły  
Chór Litnia Chór Młodzieży "Melodia"  
KS. SEN. WŁADYSŁAW SŁOWAKIEWICZ, Proboszcz

GRATULACJE  
zaszyła

*The Grand*  
mitchell at south 11th  
north avenue at 89th  
silver spring at n. lake dr.

z okazji 70-lecia istnienia  
**KURYERA POLSKIEGO**  
wydajnej pracy dla społeczeństwa  
i dobra Polonii w Milwaukee

Serdeczne Życzenia  
Jak Najlepszego Powodzenia  
w 70-tą Rocznicę  
**KURYERA POLSKIEGO**  
zaszyła  
**PIOTR J. WANATOWICZ**  
SKŁAD OBUWIA  
I REPERACJA  
1215 W. Grant Ul. OR. 2-6857

Moje Najserdeczniejsze Życzenia  
zaszyłam  
**KURYEROWI POLSKIEMU**  
Wydajnej i Owocnej Pracy dla  
z okazji 70-tej Roczniczy  
Polonii i Społeczeństwa  
Polskiego  
**Walter A. Waszak**  
Skład Groszyjny — Mięsa  
i Mroźnych Produktów  
3430 W. LINCOLN AVE.  
EVergreen 4-3440

Serdeczne Życzenia  
z okazji  
70-letniej rocznicy  
**KURYERA POLSKIEGO**  
składa  
**R. CHOJNACKI**  
Właściciel APTEKI  
2015 W. Mitchell Ulica

Serdeczne Życzenia  
zaszyłam  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji  
70-letniej roczniczy Istnienia  
**Home Bake Shop**  
2690 So 10ta Ulica  
EV. 3-9618

Serdeczne Życzenia  
Dalszego Rozwoju  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-tej roczniczy  
zaszyła  
**MAJEWSKI  
PHARMACY**  
POLSKA APTEKA  
1988 So. Muskego Avenue



The Milwaukee Journal made a survey, and this is what we learned

In Milwaukee, where people know their beer, Blatz is the favorite. In fact, Blatz came out just about as high as the next two beers combined. With facts like this in the public record, we don't have to make extravagant claims about Blatz.

People like Blatz. Obviously, it must be good. If you're already a fan of Milwaukee Blatz, you know why The Journal survey showed Blatz on top. If you're not, wouldn't you like to learn?

9. Facts quoted here are taken from The Milwaukee Journal's 1958 Consumer Analysis.  
1. See first line of Blatz song: "I'm from Milwaukee, and I ought to know."  
2. Another fact: Blatz is the only Milwaukee beer to gain in preference in the 1958 survey.  
3. It's draft-brewed, you know. Pasteurized in bottles and cans.  
4. Tobi Tobi!

**BLATZ**  
Blatz Brewing Company, Milwaukee, Wisconsin  
A Division of Scherrey Industries, Inc.

# Apel S.W.A.P. w Ameryce Do Polonii i Wszystkich Organizacji Polonijnych

## CZYN ZBROJNY WYCHODZTWA

Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej w Ameryce wydało własnym sumptem dzieło dokumentarne o tym jak i kiedy powstała Polonia amerykańska, jak doszło do stworzenia Armii Polskiej w Ameryce, jak wyglądała sytuacja polityczna i jaki odźwięk miała wśród Polonii, kto przyczynił się do tego wielkiego dzieła historycznego, jakie siły polityczne daly wkład w ten wywazn narodu polskiego, jakie organizacje byly tworcami, jakie instytucje tworzyly Wojsko Polskie, kto byl pionierem tego zrywu narodowego, kto dodawal zapału, otuchy i werwy w hasle: "Do boju! Dla Polski"? Kto byl pierwszy w tych szeregach?

Wiele szpalt poświęcone osobie Ignacego Jana Paderewskiego, jego osobistego przykladu dobrego Polaka, który swój cały dorobek poświęcił dla wielkiej sprawy, a w ruchu oswobodzicielskim kruszył nawet najbardziej zartwardzialych mężów stanu i polityki świata — jego wypowiedzi są dla nas wyrazami złotych myśli uczuć narodowych.

Na te pytania, jak i w wiele innych można doczytać się odpowiedzi w wspomnianej książce — "Czyn Zbrojny Wychodzta Polskiego w Ameryce".

Książka ta, to praca zbiorowa grona ludzi, którzy poprzez biblioteki, muzea, prywatne zbiory, osobiste korespondencje z bezpośrednio zainteresowanymi z tym zagadnieniem, stworzyli dzieło dokumentarne, zawierające ponad 800 stron druku.

**POWÓD DO NAPISANIA**  
Myśl zebrania dowodów przywiązania Polonii do Oj-

czyzny, o tym jak powstała Polonia w Ameryce i jakie byly tchnienia przywiązania do Macierzy, nie dawaly spokoju braci weterańskiej, tym więcej, że brak takiej pracy byl aż nadto faktem widocznym. Zamiar byl dobry, ale czas biegl niemiłosiernie naprzód. Trudności natury finansowej odbieraly atut z ręki wiarusom weterańskim, gdyż zamiar wydawal się ponad sily możliwości.

Czekano na innych, na bogatszych, na tych, którym wykonanie podobnej rzeczy powinno pójść sprawniej. — Czas naglił, a fakt dania Polonii czegoś coby bylo niezbytym dowodem dorobku Polonii wobec całego świata a tych zdobywcy przeszłości młodej generacji trwał.

### ZACZĘTO I ZROBIONO

Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej w Ameryce, bez jakichkolwiek pobudek z zewnątrz — wyłonilo komitet, który po kilku latach ci- chej i mrdwoczej pracy pokonał wszystkie piętarze się przeszkozdy i wydal w druku coś, z czego cała Polonia może być dumna, wydano dzieło dokumentarne, omawiające dzieje Polonii amerykańskiej i jej wkład do kart historii, jakim było Wojsko Polskie w Ameryce.

Co dzialała ta Armia Błękitna, Armia Dzieci Polonii amerykańskiej i jaki byl jej udział i wkład w oswobodzenie Matki - Polski ze szpon zaborców, kto z nich dal daninę życia w tym zrywie patriotycznym, jak i wiele innych ciekawych i prawdziwych faktów można doczytać się i w tej materii, w tym ponad 800-stronicowym dziele.

Mamy pewność, że książka ta zainteresuje każdego Polaka i co najważniejsze — da więcej aniżeliby ktokolwiek się spodziewał.

Książka ta jest napisana lekkim stylem, nie nudzi, jest starannie opracowana, drukowana na dobrym papierze, w

sztywnej estetycznej i pięknej oprawie i nadaje się do każdego polskiego domu, czy miejsca, w którym się zbierają Polacy.

### WAŻNA WIADOMOŚĆ

Gdy z rozsprzedazy książki Stowarzyszenie zbierze zwrot kosztów, to wtedy przystąpi do druku następnego

Zyczenia Dalszej Owocnej Pracy dla Polonii zasylamy Kurjerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia  
**Auto Acceptance & Loan Corp.**  
2719 W. Wisconsin Ave.  
WE. 3-7700

Serdeczne Zyczenia Dalszej Wydajnej Pracy dla Polonii zasyla  
**KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70-letniej Roczniczy  
**FRANK P. ZEIDLER**  
MAYOR  
MILWAUKEE, WISCONSIN

SERDECZNE ZYCZENIA zasyla **KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70-letniej Roczniczy Istnienia  
**Capital AIRLINES**  
WORLD'S NO. 1 JET-PROP AIRLINE  
140 W. Wisconsin Avenue BRoadway 3-8400

Serdeczne Gratulacje z okazji 70-tej Roczniczy **KURYERA POLSKIEGO** sklada  
**H & O CARTAGE CO.**  
126 N. Jefferson Ulica BRoadway 8-5770

Serdeczne Zyczenia zasyla  
**KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70-letniej Roczniczy Istnienia i Owocnej Pracy dla Spolecznostwa  
**MAYFAIR**  
Nowa dzielnica kupiecka która bedzie otwarta w niedalekiej przyszłości.  
Highway 100 i W. North Avenue

Serdeczne Zyczenia z okazji 70-letniej Roczniczy Istnienia **KURYERA POLSKIEGO** zasyla  
**SCHRAMKA FUNERAL HOME** (Air Conditioned)  
Eugene, Paul, Gene Jr.  
Sluzba Polonii od 80 Lat  
612 E. Berleigh Ulica  
Tel. Concord 4-3367



**NATIONAL FOOD STORES**

wydania, ale już w angielskim.

Sądzymy, że Polonia nasza doceni wysiłek księgarski Stowarzyszenia i zawsze tak jak dotychczas — poprze akcje rozsprzedazy książki "Czyn Zbrojny Wychodzta Polskiego w Ameryce."

Najserdeczniejsze Zyczenia zasylamy Kurjerowi Polskiemu z okazji 70-letniej roczniczy istnienia  
**MILWAUKEE POLICE DEPARTMENT**

Serdeczne Zyczenia zasyla Kurjerowi Polskiemu z okazji 70-letniej roczniczy istnienia  
**ST. ANTHONY'S HOSPITAL**  
1004 No. 10ta Ulica  
Milwaukee, Wisconsin

W 70-letnią Rocznicę Istnienia **KURYERA POLSKIEGO** i Jego Wydajnej Pracy dla Dobra Polonii Najserdeczniejsze Zyczenia zasyla  
**Joseph J. Krueger**  
SKARBNIK MIEJSKI

Zyczenia Kurjerowi Polskiemu z okazji 70-letniej Roczniczy zasyla  
**WILLIAM J. MCCAULEY**  
Prokurator Dystryktowy

Serdeczne Zyczenia Dalszej Wydajnej Pracy dla Polonii zasyla  
**KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70-letniej Roczniczy  
**USINGER FINE SAUSAGE, INC.**  
1030 North 3cia Ulica BRoadway 6-9100

Najserdeczniejsze Zyczenia Dalszej Owocnej Pracy dla Dobra Polonii zasyla  
**KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70-letniej Roczniczy  
**WORDEN-ALLEN CO.**  
MILWAUKEE, WISCONSIN

Zyczenia **KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70-tej Roczniczy zasyla  
Wasz Przyjacielski Bank na Północnej Stronie  
DODGONE PARKOWANIE ZA BANKIEM

**Holton State Bank**  
Naroznik N. Holton i E. Center Ulica  
N. M. Sinske, Prezes Louis F. Polczynski, Kasjer

Najserdeczniejsze Zyczenia Dalszego Pomyślnego Rozwoju z okazji 70-tej Roczniczy **KURYERA POLSKIEGO** zasyla  
**Mateusz P. Wrecza**  
PRZEDSIĘBIORCA  
POGRZEBOWY  
864 E. Center Ulica  
Tel. LConcord 2-4118

Serdeczne Zyczenia zasyla Kurjerowi Polskiemu z okazji 70-letniej roczniczy

**Schulz Pharmacy**  
432 E. Chambers Ulica  
FRanklin 2-0060

Najserdeczniejsze Zyczenia Jak Najlepszego Rozwoju zasyla  
**KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70-tej roczniczy

W 70-łą Rocznicę **KURYERA POLSKIEGO** Serdeczne zyczenia zasyla  
**Stanley Witkowski**  
KLERK MIEJSKI



**BIGGEST RANGE BUY!**  
ROPER'S GREAT FOR '58  
Get a LIFT Out of Cooking  
**ROPER**  
America's Finest GAS Range  
Gotowanie jest rzeczywistą przyjemnością z tym Roper Gourmet! Prace oszczędzają czasu i energii włączając jeden "Temp-Trol" automatyczny i trzy "Circle-Simmer" wierzchnie palniki, "Rotis-O-Grill" i nowy "Insta-Set" "panel" od tyłu. Kupcie wasz nowy Roper dzisiaj. Spłacajcie takowy mies.  
OBEJRZYJCIE EXTRA POJEMNY ROPER KING-SIZE 20" PIEKARNIK  
Dużo miejsca na obiady dla największej rodziny... również można przyrządzić rozmaite potrawy i "snacks" dla małych rodzin zupełnie doskonale. Zapytajcie się o takowy.  
**\$10.00** WPLATT  
36 miesięcy do spłacenia z waszym rachunkiem gazowym  
GAS DOES IT BETTER automatically!  
**THE GAS COMPANY**  
626 East Wisconsin Avenue BRoadway 6-5720  
O. G. H. Open Monday and Thursday 'til 9 P.M. Saturday 9 A.M. to 1 P.M.

# WIELKIE ZASŁUGI PIONIERÓW POLSKICH

Pionierzy zapisałi się zło- tymi zgłoszaniem w historii Pol- onii amerykańskiej. Pierwsi emigranci wnieśli silne pod- walny, na których zostało zbudowane życie polskie na obczyźnie. Dzisiaj czwarte pokolenie korzysta ze spiczy- nych swych przadziadów.

Starzy pionierzy — jedni odesli w zaświaty, inni prze- kazali swą pracę młodszym — synom i córkom, a sami od- poczывают w trudach swej pracy.

Plon ich pracy pozostał ol- brzymi. Zostawili oni bogatą spuściznę swoim następ- com. Pozostawili zorganizow- ane życie Polonii, jako od- lam wielkiego narodu polskie- go z tysiącletnią kulturą pol- ską. Spuściznę zbudowaną — wielkim trudem i wysiłkiem, świadcząca o twórczych siłach jakże tężną w narodzie.

Wystarczy rozrzeć się po wielkich i po mniejszych mi- astach Stanów Zjednoczonych, po osiedlach górniczych, po farmach — jak długi i szeroki jest ten kraj, aby ocenić twórczość charakteru ludno- ści polskiej i jej pionierskiej zapobiegliwości.

Kościół polski był kamie- niem węglowym życia pol- skiego. Przy nim powstawały szkoły polskie, w którym wy- chowały się młodsze pokole- nia.

Przy kościołach, parafiach, krzewiło się bujne życie nar- odowe. Powstawały małe i większe interesy handlowe, instytucje, kluby, stowarzy- szenia i organizacje. Z ca- sem motorem życia polonijnego stały się — organizacja i prasa, wzajemnie się wspie- rające dla ogólnego dobra.

W handlu — młodsze pokole- nia nie wielkie robią po- stępy, a często nawet tracą z tego, co zbudowała ręka ich ojców, ręka pionierów życia narodowego polskiego.

Tysiące, dziesiątki tysięcy większych i mniejszych bu- dynków w dzielnicach pol- skich — to również spuścizna po ojcach pionierach. Polak najpierw budował Dom Boży, a potem w miarę sił i zasob- ów — dom dla siebie.

I musiała być u tych ludzi moc niezwykła, hart wyjątko- wy i krzepkość przekonań. W obcym kraju, p o z b a w i e n i wszelkiej opieki, pionierzy pol-scy potrafili stworzyć tak sil- ne ośrodki życia narodowego, że do dnia dzisiejszego się nie załamały.

W dorobku materialnym i kulturalnym w dorobku rodo- wym — to co stworzyli pio- nierzy — żyje jako dowód ich tężyzny duchowej, ich sił i twórczości jako Polaków.

A byli to przeważnie ludzie prości, ludzie z roli, z pol- skiej wsi wyrwani i za morza losem zrzućeni.

Po pierwszym okresie bu- dowania podstaw materialnych, przyszedł okres drugi — eks- pansji duchowej.

Powstały wyższe uczelnie polskie. W nich kształciła się pierwsza inteligencja polska. Kształcili się ci, którzy dziś piszą swą pracę dalszą histo- rię Polonii.

Z uczelni polskich szła młodzież na uniwersytety ame- rykańskie. Kmieć z Polski, przybyły do tego kraju, choć sam nie miał wykształcenia, docenił je i starał się, aby syn jego je zdobył.

Z drugiego pokolenia wy- szli przedstawiciele zawodów wolnych. Wyszli ludzie, któ- rych zna miasto, stan i na- wet kraj.

Jest to dzieło również pio- nierów, tych pierwszych bu- downiczych życia polskiego w tym kraju. Rozumieli oni, że wykształcenie wyższe potrze- bne jest, aby rozszerzyć zasięg wpływu ludności polskiego pochodzenia, aby rozwinąć dzieło, pod które kładli ka- mień węglany.

Pionierów coraz mniej wśród nas. Szanujmy ich. Otoczmy ich opieką. Staraj- my się uczcić ich prace. Nie żałujmy im uznania. Zastu- żył sobie na to.

Zbudowali podstawy i po- zostawili swoich następców. Na zbudowanych przez nich podstawach — długo jeszcze

**DOBRA NOWINA**  
Syn, wróciwszy z egzaminu maturalnego, mówi do ojca: — Dobra wiadomość, tatu- siu!.. Będziesz mógł zaoszczęd- dzić pieniądze, które przezna- czyłeś mi na kupno motocy- kla, gdybym zdał maturę...



Serdeczne życzenia zasyła Kurjerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia **Dralle Paper Co.** PAPIER PRODUKTA PAPIEROWE 2538 No. 30ta Ulica HI. 2-2431

Serdeczne życzenia Kurjerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia **STIFTER'S Boarding Kennels** Boxers — Dachhunds 1600 W. Silver Spring Drive LO. 2-7946

Serdeczne życzenia Kurjerowi Polskiemu z okazji 70-letniej rocznicy istnienia **M. W. ZEIDLER** BALWIERNIA 513 No. 16ta Ulica Division 4-2481

Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej Wydajnej Pracy dla Polonii zasyła **KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70-letniej Roczniczy **WISCONSIN ICE & COAL CO.** 1518 E. North Avenue BRoadway 6-9311

GRATULACJE zasyła **KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70cio-letniej Roczniczy Istnienia **THE PHARMACY** Max N. Lemberger, F.A.C.A. Professional Pharmacists Wypelnianie Receipt Wyłączenie Przybory dla Lekarzy i Pokoi dla Chorego BRoadway 6-2015 131e Piętro, Wells Bldg., 324 E. Wisconsin Avenue

Najserdeczniejsze Życzenia zasyła **KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70cio-letniej Roczniczy Istnienia

**CORNELL** PAPER BOARD PRODUCTS CO. MILWAUKEE 1, WISCONSIN FOLDING CARTONS • SPECIALTY PAPERBOARDS • FIBRE WALL BOARDS CORRUGATED FIBREBOARD BOXES • SOLID FIBREBOARD BOXES

Serdeczne Życzenia zasyłamy **KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70-tej Roczniczy **FRANK & GIN'S TAP** GENOWEPA WOJCIECHOWSKA, Właścicieleka 2718 North Bremen Ulica LOcust 2-9890

Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej Wydajnej Pracy dla Polonii zasyła **KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70-letniej Roczniczy **STANLEY BUDNY** SEKRETARZ WYKONAWCZY MAYORA FRANK P. ZEIDLER'A

Z Okazji Jubileuszu 70-letniej Roczniczy **KURYERA POLSKIEGO** zasyłamy Serdeczne Życzenia Dalszego Rozwoju **LESZCZYNSKI FUNERAL HOME** DANIEL LESZCZYNSKI, Właściciel 726 EAST CENTER ULICA Tel. LOcust 2-6539

Gratulacje zasyła **KURYEROWI POLSKIEMU** z okazji 70cio-letniej Roczniczy Istnienia **Falk Corporation** MILWAUKEE, WISCONSIN

GRATULACJE zasyła **KURYEROWI POLSKIEMU** z racji 70cio letniej Roczniczy Istnienia **Schlitz** The Beer That Made Milwaukee Famous

Cześć i Uznanie **KURYEROWI POLSKIEMU** za Zbożną 70-letnią Pracę i Niestrudzone Wysiłki dla Dobra Polaków w Stanach Zjednoczonych zasyła **Pulaski Savings & Loan Assn.** JOSEPH W. FISZCZEK, Secretary 2618 N. Holton Ulica Federal Savings & Loan Insurance Corp. zabezpieczenie do \$10,000

W 70-tą Rocznicę Wydajnej Pracy dla Dobra Polonii zasyłamy **KURYEROWI POLSKIEMU** Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Chwalebnego i Pomysłnego Rozwoju **RED STAR YEAST & PRODUCTS CO.** Milwaukee, Wisconsin

# TRUDNO DOGODZIĆ WSZYSTKIM

Bolączką redaktora każdego pisma jest to, że pomimo największych wysiłków, starań, najbardziej uczciwego i obiektywnego przedstawienia faktów, wypadków, wydarzeń, pomimo pracy niustannej, codziennej, nawet w niedziele i święta, pracy wielogodzinnej — nie jest w stanie zadowolić czytelników. Sygnia się słowa ostrej krytyki na jego głowę, a rzadko kiedy słowa uznania i zachęty. Co jedni chwala — to drudzy gania.

Artykuł, który u jednych wzbudza zainteresowanie, dla innych jest nudny. Jeśli autor podaje własne, oryginalne rzeczy, to znajdują się czytelnicy, którzy garzują, że pismo jest monotonne, ciężkie,

że nie jest urozmaicone. Natomiast jeśli podane są starannie wybrane przez redaktora, choćby najmłodniejsze, najbardziej wartościowe przedruki, to spotyka się z zarzutem, że za mało pisze własnych utworów, a posługuje się "wyci-nankami".

Skoro są drukowane dłuższe artykuły, to spotykają się z krytyką, że są za długie i czytelnik nie ma czasu na ich czytanie, jeśli są krótkie, to wywołują komentarze, że nie traktują wyczerpująco omawianego tematu. Informujące, kształtujące artykuły spotykają się z krytyką, że gazeta podaje wiadomości encyklopedyczne. Pominięcie tych rzeczy wywołuje zarzut, że pismo powinno mieć na celu informowanie i kształcenie czytelnika.

Dla ożywienia i urozmaicenia pisma podawane są od cza-

su do czasu lepsze, wesołe artykuły, np. Wiecha, lub żarty, to spotykają się z krytyką, że redakcja nie dosyć poważnie odnosi się do swego zadania dziennikarskiego. Jeśli natomiast gazeta nie zawiera lepszych artykułów, dowcipów, to gani się ją, że jest ciężka i monotonna.

Największą bolączką każdego redaktora jest sprawa korespondencji czytelników. Sprawa przykra i drażliwa dla obu stron. Niejednokrotnie korespondencja jest długa, wielostronowa, trudna do odycyfrowania, zawierająca rzeczy interesujące tylko tego co napisał, ale nie wzbudzająca zainteresowania ogółu.

Jeśli redaktor zamieści taką korespondencję spotka się z zarzutem, że podaje wszystko

co mu nadsyła, nie licząc się z upodobaniami większości czytelników. Natomiast, kiedy korespondencja czytelnika "wygląda" w koszu redakcyjnym, to na redaktora spadają gromy ze strony niefortunnego autora.

Redaktor nie zawsze może podawać miłe wiadomości dla czytelników — niejednokrotnie zmuszony jest zamieścić krytykę jednostek lub organizacji. Wówczas niech Bóg ma go w swojej opiece. Lawina oburzenia sięga go gdziekolwiek się pokaże. Staje się przedmiotem zniewag, publicz-

nych oskarżeń, że ośmielił się, odważył się skrytykować, "wielkich", "nieomylnych" "wszystkowiedzących" pseudo-działaczy społecznych, lub skrytykować towarzysza "wzajemnej adoracji". Skoro zaś nie umieścił krytyki — wówczas nazwany jest chłosem, a przeciwny organ prawdy zarzuca mu protegowanie pewnych osób lub organizacji.

Niestety są również wśród czytelników tacy, którzy z reguły, z zasady wszystko krytykują, nie im się nie podoba co się ukaże w piśmie polskim. Uważają siebie za "autorytety", mające monopol na mądrość. Przez swoją złośliwą krytykę pokopują istnienie pisma polskiego. Rzucają prasę polską niepożyczalnymi publicznymi napadami, prasę która z wielkim trudem, poświęceniem i pracą założyli-

patriotów została powołana do życia wiele, wiele lat temu. Obiektywna, rzeczowa krytyka czytelników wyrażona w formie kulturalnej jest ceniona przez każdego redaktora, który wdzięczny jest za nią.

SERDECZNE ŻYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
Z OKAZJI 70-LETNIEJ ROCZNICY  
Central Small Animal  
Hospital, Inc.  
914 W. National Ave. OR. 5-6390

SERDECZNE ŻYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
Z OKAZJI 70-LETNIEJ ROCZNICY  
REN'S MODERN  
SHOE SERVICE  
3018 W. National Ave. MI. 5-4590

SERDECZNE ŻYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
Z OKAZJI 70-LETNIEJ ROCZNICY  
MANDA'S TAVERN  
Avenida Chmurska, właścicielka  
2400 W. Maple Ulica OR. 5-3904

SERDECZNE ŻYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
Z OKAZJI 70-LETNIEJ ROCZNICY  
PHIL'S  
AUTO TRIMMING SHOP  
3111 W. National Ave. EV. 4-0304

Serdeczne Życzenia  
zasyła  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-tej Rocznicy  
Istnienia  
SEPAŃSKI  
PHARMACY  
2340 So. 6-ta Ulica  
EV. 4-4084

Serdeczne Życzenia  
zasyła  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-tej Rocznicy  
Istnienia  
HARVEY'S  
SMOKE SHOP  
1575 W. Lincoln Avenue  
EV. 4-8909

Serdeczne Życzenia  
Dalszego Rozwoju zasyła  
Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-tej Rocznicy  
Gene and Marcy's  
Tap  
SKOWRONSKI'S, Prop.  
KREGIELNIA I BUFFET  
2042 W. Lincoln Ave. EV. 3-3586

W 70-tą Rocznicę  
KURYERA POLSKIEGO  
za Wydajną Pracę dla Dobra  
Polonii  
Najserdeczniejsze Życzenia  
Dalszego Rozwoju i Powodzenia  
zasyła  
TED'S HALL  
& TAVERN  
Tadeusz Więckowski, Właściciel  
2025 So. Muskego Avenue  
Tel. EV. 3-9985

Z racji 70-letniej Rocznicy  
Istnienia Kuryera Polskiego  
składam  
Szczere Gratulacje i Życzenia  
Pismo to w ciągu swego istnienia  
dokonało wiele pracy dla Polonii  
Amerykańskiej i dla Stan. Zjed.  
i zasługuje na podziękowanie  
i uznanie.  
RYSZARD  
NOWAKOWSKI  
Radny 14-tej Wardy

SERDECZNE ŻYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
Z OKAZJI 70-LETNIEJ ROCZNICY  
LITTLE CHIEF  
RESTAURANT  
3584 W. National Ave. OR. 5-3680

SERDECZNE ŻYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
Z OKAZJI 70-LETNIEJ ROCZNICY  
DIAŁ POLONII ZASYŁAM  
SERDECZNE ŻYCZENIA  
DALSZEGO I OWOCEŃ PRACY  
Arthur Avenue  
Tavern & Hall  
2491 S. 12 Uli. i W. Arthur Ave.  
A. RYCHLEWSKI, Właściciel  
Sala do Wypoczynka na Wszelkie  
Okazje  
Tel. EV. 3-9539

SERDECZNE ŻYCZENIA DALSZEGO ROZWOJU  
Zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji 70-letniej Rocznicy Istnienia.  
CIVIC REALTY CO.  
LANSEAIR TRAVEL SERVICE INC.  
M. E. Pankiewicz, Karol Głazewski, Maria Głazewska  
i Józef Ziperki  
1577 W. Mitchell Ulica ORehard 1-0960

STOWARZYSZENIE POLSKICH  
KOMBATANTÓW W MILWAUKEE  
przesyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z okazji 70-lecia Jego istnienia  
serdeczne gratulacje oraz życzenia dalszej,  
równie owocnej pracy dla dobra Polonii

Szczere Gratulacje i Wszelkiego  
Powodzenia Kuryerowi Polskiemu  
z racji 70 lat istnienia składa  
STOWARZYSZENIE PAŃ OPIEKI NAD  
SZPITALEM SW. FRANCISZKA  
Ks. Alex. A. Kosobucki, Organizator i Honorowy Kapelan  
Ks. Leon Kowalski, Kapelan  
Pelagia Marena, organizatorka; Koletta Kornacka, pre-  
zesa; Aurelia Nowak, wice prezesa; Zofia Jarecka, wice  
prez.; Wanda Zaleska, wice prez.; Maria Jankowska, wice  
prez.; Dorota Damiano, sekr. prot.; Anna Żurkowska, sekr.  
fin.; Genowefa Amrozewicz, sekr. kasjerska; Stefania Zuc-  
cker, sekr. koresp.; Pelagia Marena, kronikarka. Daw-  
niejsze prezeski: Leona Woźnińska, Maria Ksyka, Józefina  
Kowalska i Marja Stachowiak.

Kuryer Polski w ciągu swego istnienia przez  
70 lat, stale podtrzymywał potrzebę języka  
polskiego i kultury polskiej, to też szczerze  
jest strażnicą polskości i dlatego tę strażnicę  
musimy podtrzymać.  
Gratulacje i Życzenia składamy  
KURYEROWI POLSKIEMU  
z racji 70-lecia istnienia.

Zarząd Stow. Polaków w Ameryce  
Ks. Jan Brzonkała, Kapelan  
Jan S. Kielich, Prezes  
Magdalena Ludka, Wice-Prezesa  
J. K. Michalski, Sekretarz-Kasjer  
Ludwik Kielich, Asyst. Sekretarza  
Agnieszka Malich, Dyrektorka  
Bronista wa Brad, Dyrektorka  
Erwin Sobociński, Dyrektor  
H. Moczyński, Dyrektor  
Dr. Max Drożewski, Lekarz Naczelny  
Leonard Kleczka, Rzecznik  
Jan Rapala, Korespondent

SERDECZNE ŻYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
Z OKAZJI 70-LETNIEJ ROCZNICY  
PLEWA'S BAR  
2501 W. Burnham Ulica EV. 7-4445

SERDECZNE ŻYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
Z OKAZJI 70-LETNIEJ ROCZNICY  
SALLY'S TAP  
Petrycja Petrus w sprawie swego starostwa  
dopłać karzącego całego czasu.  
2368 South Sun Ulica EV. 3-9317

SERDECZNE ŻYCZENIA  
zasyła  
KURYEROWI POLSKIEMU  
Z OKAZJI 70-LETNIEJ ROCZNICY  
TASTY COFFEE SHOP  
Otwarcie od 9.30 do 8.00j Wioszeniem  
717 W. Mitchell Ulica  
EV. 4-9846

NAJSERDECZNIEJSZE  
ŻYCZENIA  
KURYEROWI POLSKIEMU  
Z Okazji  
70-EJ ROCZNICY  
Zasyłają  
MITCHELL ST. SAV. & LOAN ASSN.  
RUD. J. TALSKY, Sekr.  
1605 W. Mitchell St. MI. 5-5962

RUD. J. TALSKY, Inc.  
1601 W. Mitchell St. MI. 5-5960


W 70-letnią Rocznicę  
KURYERA POLSKIEGO  
za wydajną pracę dla dobra Polonii  
Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego  
Rozwoju zasyła  
Zarząd Gminy 115 Zw. Nar. Polskiego

70 lat nieprzerwanej służby i wyteżonej  
pracy dla dobra Ojczyzny, Narodu Polskie-  
go i Polonii Amerykańskiej, to zaszczytny  
dorobek KURYERA POLSKIEGO w  
Milwaukee na polu pracy społecznej i kul-  
turalnej.

Z okazji tej rocznicy składamy wyrazy uz-  
nania, życząc dalszych osiągnięć w pracy i  
walce o lepsze JUTRO!

★  
Stowarzyszenie Kulturalne Pań  
POLANKI, Inc.  
★  
Milwaukee, Wisconsin

Milwaukeeans  
enjoy shopping  
downtown —  
banking  
downtown!



**American State Bank**  
DOWNTOWN CONVENIENCE WITH NEIGHBORLY SERVICE!  
MEMBER: FDIC—FEDERAL RESERVE SYSTEM

Serdeczne Życzenia zasyła Kuryerowi Polskiemu  
z okazji 70-letniej rocznicy!

Milwauceanie wiedzą jaką dogodnością pod ręką jest  
centrum zakupów w śródmieściu, gdzie są wielkie składy  
i mniejsze, z specjalnymi zakupami.

Więcej coraz więcej milwaucean nauczyło się korzystać  
z udogodnień banku American State w śródmieściu —  
jeden bank w mieście Milwaukee który łączy  
udogodnienia w śródmieściu z prawdziwą usługą sąsiedzką.

Dla kompletnych nowoczesnych dogodności połączonych  
z przyjacielską usługą, co się tyczy banku, dlaczego  
nie spróbujecie American State Banku? Wstap dziś  
i otwórz konto bankowe!

**American State Bank • 740 N. Plankinton Ave. BR 6-7500**  
BEZPŁATNE MIEJSCE DO PARKOWANIA ZARAZ OBOK  
Bank otwarty od 9 rano do 4 popoł. od pon. do  
czwartku. • Od 9 rano do 8 wiecz. w piątki.



# GARŚC WSPOMNIENI Z LAT DAWNYCH

Przed daleką drogą... wspomnę o tym co przeżyłem w ciągu 57 lat w Milwaukee. Nie pomnę o czynach swoich, o których częstokroć nikt nie wiedział i nagrody nie było.

Nie o mnie tu chodzi, lecz o czyny Polonii milwaukiej. Raduję się niezmiernie, że dziś nasze życie gromadzi się do przodu i szlachetnie — pełne chwili wzniosłych i że jako część narodu amerykańskiego jesteśmy zdrową jego częścią, pełną żywotności.

Mogę powiedzieć, że poznaliśmy nasze siły i że jesteśmy społeczeństwem energicznym i żywotnym. Jesteśmy, że tak powiem, potęgą. Wiadomo, jakże dziś znaczenie ma nasze SOUTH SIDE. O tej dzielnicy głośno. Z dumą powiadam, że jesteśmy Ameryką a nie, lecz zgłębieni silnie wielką ideą narodową — pomagając sobie wzajemnie słowem i czynem.

Zdajemy sobie sprawę co znaczy być wolnym. Mamy swobodę wypowiedziania naszych przekonań, wierzenia w to co dla nas jest święte.

Wspomnę dawniejsze czasy, kiedy to nie było jednolite. Kiedy to burliwe było nasze życie, kiedy brat przeciw bratu występował i kiedy to było sportem ujadanie na księży. Wszystko to przeszło i poszło w zapomnienie... Pomimo dawniejszych walk nie straciliśmy wiary. Świątynie nasze przepelnione. Matny najlepsze szkoły parafialne.

Trzeba jednak wiedzieć, że dawniej w salach parafialnych urządzane były obchody narodowe, przedstawienia amatorskie. Ież to płomienych nawoływań było z serca starszego duchowieństwa — do kochania wszystkiego co nasze i polskie. Mieliśmy świętynie postawione chór parafialne. Zastępiali chór z para-

fii św. Józefa pod dzielnym kierownictwem śp. Ludwika Uszlera.

Znany był chór z parafii św. Stanisława za czasów śp. S. Kujawskiego. Należy się szacować uznaniu p. Landowskiego, najstarszemu organizatorze za wielką pracę na niwie naszej pieśni i wystawiało nie oper, których aranżerem był śp. A. Łukaszewski.

Jeszcze dziś wielu z nas pamięta chóry Harmonia i Kamina za swe operetki, koncerty oraz Tow. Paderewskiego i Związku Młodzieży, które to zespoły słynęły z przedstawień dramatycznych. Ceniliśmy i kochaliśmy nasz język ojczysty i naszą kulturę. Tak było dawniej...

Muszę tu wspomnieć jak to podówczas była Gwardia Kościuski pod dowództwem kapitana Piotra i Stanisława Piaseckich. Zastępiała ona podczas dwóch wojen światowych. Takiego dzielnego zespołu nie było w innych polskich osiedlach.

O Gwardii było głośno na Polonii.

Byłem świadkiem odsłonięcia pomników Kościuski i Pułaskiego, ufundowanych — przez naszą ofiarności. Przeżyliśmy wielkie chwile. Był to wylew naszego patriotyzmu. Szliśmy z pomocą Polsce. — Znana była praca Komitetu Ratunkowego.

Wspomnę o ks. prałacie Jakuł Gulskim, którego znałem i ceniłem za jego pracę, jako budowniczego Polonii milwaukiej.

**SERDECZNE ŻYCZENIA**  
zasyła  
**KURYEROWI POLSKIEMU**  
z okazji 70-LETNIEJ ROCZNICY  
**THE CORNER TAP**  
701 So. 34-ma Ulica OR. 2-0971

W 70-tą Rocznicę Istnienia KURYERA POLSKIEGO za Wydajną Pracę dla Dobra Polonii  
Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju i Powodzenia zasyłają

**Stan. J. Cybulski**  
**Henry C. Wagner**  
1227 W. Lincoln Avenue

Gratulacje i życzenia składamy  
Kuryerowi Polskiemu z racji  
70-letniej Rocznicy Istnienia

**Karol i Rozalia WIECZOREK**

W tym roku przypada Jubileusz 70-letnia Rocznica KURYERA POLSKIEGO To też tą drogą składamy najserdeczniejsze gratulacje i życzenia dla pisma które stoi na straży Polskości i dobra Stanów Zjednoczonych.

Oby ta strażnica utrzymała się w długie jeszcze lata.

**Zarząd Stowarzyszenia Polek Opieki Nad Szerokami**  
Aleksandrowa Kowalska, prezeska  
Gerardowa Stachowiak, wice prezeska  
Alwinowa Wodkowska, sekr. protokółowa  
Romanowa Polski, sekr. finansowa  
Leona Woznińska, kasjerka  
Helena Adamska, sekr. korespondencyjna

Za moich czasów zastąpił się wiele — księża Bronisław Celichowski, M. Wenta, O. Baran, W. Grutza, W. Kruska, R. Kiepiński, J. Knitter i B. Górka, którzy wspaniali myślą zgody, umiłowania wszystkich co polskie i katolickie. Jeszcze dziś w naszych kościołach słyszy się język polski. Mamy ks. biskupa R. Atkielskiego i czterech ks. prałatów.

Wiele zdziałałaś w sprawie sierocica św. Józefa — dzięki Stow. Polek opieki nad sierotami. Znana mi jest praca cieżogodnych SS. Felicjanek w sierocińcu.

Nie można pominąć akcji w sprawie szpitala św. Franciszka. Znowu trzeba wspomnieć ileż to dobrego dla najbiedniejszego szpitala w Milwaukee dzieliłaś panie ze Stowarzyszenia Polek opieki nad szpitalem. Była też duża ofiarności na ten cel ze strony Polonii.

Te dwie instytucje są pomnikami naszej dobroczynności. Odkrywam nasze cenne zasoby, a tych jest nawet wiele, o których mało się słyszy na Polonii.

Umiemy pracować dobrze i szybko. Mamy cały legion lekarzy, aptekarzy, prawników. Jakże tu nie wspomnieć o sędzin J. Kleczce, który jako kongresman bronił sprawy polskiej. Był jednym z najlepszych sędziów. Dziś w zapomnieniu... Mamy sędziów, urzędników powiatowych. — Wielka jest liczba naszych w ratunku miejskim.

Zastępiali też nasi radni

**SERDECZNE ŻYCZENIA**  
zasyła  
**KURYEROWI POLSKIEMU**  
z okazji 70-LETNIEJ ROCZNICY  
**PARAKEET TAP**  
Zofia i Edward Walczyński, właściciele  
1920 South 37ma Ulica EV. 4-9370

W 70-tą Rocznicę Wydajnej Pracy KURYERA POLSKIEGO dla Dobra Polonii i Społeczeństwa zasyłamy nasze Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju

**TOW. PATRIOTYCZNE POLSKIE**  
Grupa 14 Związku Nar. Polskiego

**Zarząd TOW. WŁAD. JAGIEŁŁY**  
Grupa 1476 Związku Nar. Polskiego

Tą drogą śle KURYEROWI POLSKIEMU Życzenia Dobrego Rozwoju oraz Powodzenia i Dalszej Pracy dla Dobra Organizacyjnego i Społecznego i Wierności dla Spraw Polskich i całej Polonii.  
H. MATYASZ, Sekr.



**SERDECZNE ŻYCZENIA POMYSŁNOŚCI I ROZWOJU**  
z okazji 70-lecia istnienia KURYERA POLSKIEGO  
Niech Żyją Ci, Którzy Pracują i Pomagają SPRAWIE POLSKIEJ!  
**STANISŁAW PRAŻŃSKI**  
z Synami FRANCISZKIEM i LONGINEM  
**SOUTH SIDE HOME BUILDERS CO.**  
General Contractors  
3313 South 51st Street Tel. OR. 2-1446  
2504 South 16th Street Milwaukee, Wis.

miejscy jak: Jan Schultz, Cybulski, Kalupa i Michalski. Dumni jesteśmy z naszego kongresmana Klemensa Zablockiego. Nasze zdolności uzyskują uznanie — oryginalność jest ceniona.

Mamy dziś sporą liczbę polskich przemysłowców i kupców. Są na Uniwersytecie Marquette nasi profesorowie. Jesteśmy ambitni. Ambicją jest motorem wszystkich naszych poczyniń i wysiłków oraz przyczyną wszystkich naszych osiągnięć i sukcesów.

Staramy się być najlepsi na każdym polu. Działa w nas silny instykt narodowy. — Znany jest nasz wysiłek wojenny. Służba nasza jest obojętna. Ież to naszych bohaterów padło w obronie standardu — świadczą o tym groby żołnierzy na cmentarzu św. Wojciecha.

Mamy pismo polskie, na którego czele stoi pułkownik Piotr Piasecki. Pismem tym jest Kuryer Polski, dziś organ organizacji, towarzystw, parafii i zrzeszeń oraz wszystkich rodaków i rodaczek — Polonii.

Po upadku "Nowin Polskich" z winy zarządów, Kuryer stał się organem całej Polonii i jak powiedział p. Piasecki: "Szpały Kuryera są otwarte dla całej Polonii". Powstało nowe życie społecz-

**SERDECZNE ŻYCZENIA**  
zasyła  
**KURYEROWI POLSKIEMU**  
z okazji 70-LETNIEJ ROCZNICY  
**MEYER'S BAR**  
2905 South 13ta Ulica OR. 2-6929

**SERDECZNE ŻYCZENIA**  
zasyła  
**KURYEROWI POLSKIEMU**  
z okazji 70-LETNIEJ ROCZNICY  
**DEE-ROY'S RODEO BAR**  
"Western Music" we wtorek, piątek i sobotę przez "Główny "Country" Komitet"  
1900 So. 13ta Ulica EV. 4-9533

ne, narodowe i organizacyjne — bo nie ma nienawiści, nie snasiek wśród Polonii.

Kuryer staje w obronie dobrego imienia polskiego, służy dobrą radą i informacjami, a zapamiętałe zwalczą komunizm. Istnienie Kuryera zależy od Polonii i o tym trzeba wiedzieć.

Nasze to dziś pismo i dla dobra naszego należy je podtrzymać. Bez pisma polskiego daleko nie zajdziemy. Mamy więcej sposobności aniżeli inne narodowości. Przed nami wielka przyszłość.

Liderem Polonii milwaukiej jest sędzia Fr. X. Świętlik, były cenzor ZNP, a obecnie prezes Rady Polonii Amerykańskiej.

Znany jest on ze swej pracy narodowej wszędzie, gdzie są Polacy. Gorący patriota. Ież to teraz działa aby iść z pomocą Polsce.

Znałem 3-ka Karola Wagnera, który znany był ze swej patriotycznej działalności. — Był to mąż niespożytych zasług, dający wysiłek całego swego żywota dla dobra ogó-

**SERDECZNE ŻYCZENIA**  
zasyła  
**KURYEROWI POLSKIEMU**  
z okazji 70-LETNIEJ ROCZNICY  
**IDA'S BEAUTY SALON**  
Specjalistka w "Permanent" i "Color"  
Zakład otwarty we wtorek, czwartek i piątek wieczorem.  
3907 W. Mitchell Ulica OR. 2-8258

**KURYEROWI POLSKIEMU**  
zasyłam moje Najserdeczniejsze Życzenia z okazji 70-letniej Rocznicy Istnienia

**STANISŁAW PIERZCHAŁA**  
5105 W. Cold Spring Road  
City of Greenfield, Wis.  
Tel. LL. 1-9155

ku, dla społeczności i dla Polonii. Znal go Paderewski, ks. biskup P. Rhode, R. Dmowski i inni.

Przyjaciółmi moimi byli: Piotr Pawliński, Emil Czarnecki, Ignacy Czerwiński, M. Kucera, K. Malek i inni pionierzy polonijni.

Znałem cały szereg ludzi uczciwych, dzielnych pracowników, przagnących dobra Polonii. Znam mi jest praca naszych Polek.

**Serdeczne Życzenia zasyłamy KURYEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej Rocznicy**  
**Lincoln Savings & Loan Assn.**  
EDWARD A. BLOCK, Sekretarz  
1116 W. Lincoln Avenue Mitchell 5-1207

W 70-tą Rocznicę Wydajnej Pracy KURYERA POLSKIEGO dla Dobra Polonii i Społeczeństwa Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju zasyła

**SOWINSKI TAP**  
ALEX SOWINSKI, Właściciel  
1584 West Forest Home Avenue

**Serdeczne Życzenia zasyła KURYEROWI POLSKIEMU z okazji 70-letniej Rocznicy Istnienia**  
**PELAGIA MARENDA**

**SERDECZNE ŻYCZENIA**  
Dalszego Powodzenia i Wydajnej Pracy dla Polonii zasyłamy  
**KURYEROWI POLSKIEMU**  
z okazji 70-letniej Rocznicy Istnienia  
**Stow. Nowych Amerykanów**

# Gratulacje!

od jednego długoletniego milwauckiego mieszkańca do drugiego



**BIURO PRZY W. MITCHELL ULICY**  
939 West Mitchell Ulica

**LEON J. HERTZHEIM** Zarządca **BERNARD F. PHILLIPS** Asyst. Zarządcy

**FIRST WISCONSIN NATIONAL BANK**  
of Milwaukee

Członk Federal Deposit Insurance Corporation

# CONGRATULATIONS TO THE KURYER POLSKI

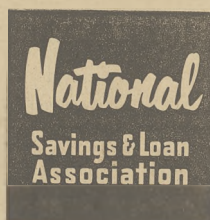
BYŁY TO ŚWIETNE 70 LAT --- WSPÓLNE DLA NAS.

Rok temu my w NARODOWEJ Spółce Oszczędnościowo Pożyczkowej obchodziliśmy 70tą rocznicę. Tak samo jak oceniliśmy wasze Gratulacje, my szczerze załączamy nasze KURYEROWI POLSKIEMU.

Bez względu na to jak na to patrzycie, 70cio-lecie jest imponującą długością czasu dla Kuryera. Zważywszy jak dobrą pracę KURYER POLSKI wykonał od roku 1888 — to staje się bardziej imponującym.

NARODOWA Spółka Oszczęd. Pożyczkowa wzrastała razem od czasu gdy wyszedł pierwszy numer KURYERA POLSKIEGO. W tych naszych oddzielnych drogach lecz bezsprzecznie razem, my służyliśmy ogółowi Polaków. Tak mówią świadomie, autorytywnie, gdy powiemy: "KURYER POLSKI wykonał wspaniałą pracę".

Życzymy pismu dalszych sukcesów i powodzenia i może też tak KURYER jak i NARODOWA Spółka Oszczęd. Pożyczkowa w przyszłości powinszują jedno drugiemu innych przyszłych jubileuszów.



929 W. MITCHELL ULICA

LOUIS A. FONSA, Prezes

Mitchell 5-6300

ALOIS E. FONSA, Sekretarz

Każde konto oszczędnościowe ubezpieczone do \$10,000

## Gratulacje i Życzenia KURYEROWI POLSKIEMU Składa Firma Fons & Co. z racji 70-ej Rocznicy Istnienia



LUDWIK A. FONSA,  
Prezes

JAN A. FONSA,  
Wice-prezes i Asyst. Kasjera

EDWARD H. FONSA,  
Sekretarz i Skarbnik

W 71-szą rocznicę organizacji firmy Fons & Co. z dumą możemy podać, że firma wiele przyczyniła się do rozwoju i wzrostu naszego miasta, a w tym rozwoju Kuryer Polski okazał wielką pomoc.

Firma Fons & Co. jest szeroko znaną instytucją, gdyż służąc wiernie i uczciwie pokoleniom przetrwała wszystkie ekonomiczne burze i depresje.

Urzednicy tej firmy szczerze oceniają Kuryera Polskiego, bowiem podtrzymywał on stale potrzebę języka polskiego i kultury polskiej, a zarazem był organem polskich instytucji.

Kuryer Polski odnosił się do firmy Fons & Co. zawsze uczciwie, a szczególnie miał wielkie poważanie dla p. Ludwika A. Fonsa, prezesa firmy, który nie żałował pracy aby dać sumienną usługę mieszkańcom naszego miasta.

Nie zawiódł się nikt, kto swój interes powierzył firmie Fons & Co.

Kuryer Polski był i jest przyjacielem firmy Fons & Co. — niechże więc istnieje jak najdłuższe lata dla dobra Polonii.

# FONS & CO.

Członek of Multiple Listing Service

929 WEST MITCHELL ULICA

TELEFON MITCHELL 5-6300

### Realność

Pozwólcie nam sprzedać wasz dom, lot lub miejsce biznesowe. Nasz sztab reprezentantów jest wyszkolony i doświadczony. Szybka i grzeczna usługa.

### Pożyczki Morgieczowe

Wypożyczamy pieniądze na zakupno lub budowę waszego domu. Najniższe raty procentowe na zwyczajnych terminowych morgieczach, lub długoterminowych splatach na miesieczne lub półroczne raty.

### Ubezpieczenie

Fons & Co., jedna z najstarszych agencji ubezpieczeniowych w Milwaukee. Otrzymujecie korzyść z naszego długoletniego doświadczenia. Pozwólcie nam przejrzeć wasze polisy i poczynić słowne rekomendacje. Do stałego ubezpieczenia waszego domu lub innej posiadłości jest na prawdę bardzo ważne.

Jedna z najstarszych i największych firm realnościowych w Milwaukee, agencji ubezpieczeniowej i pożyczkowej